UNIVERSIDAD BÍBLICA LATINOAMERICANA

FACULTAD DE TEOLOGÍA

ESCUELA DE CIENCIAS BÍBLICAS

BIBLIA Y HOMOSEXUALIDAD UN DEBATE ABIERTO

Estudio exegético de 1 Corintios 6: 1-11

Por

Gloria Lizeth Prieto García

Tesis
En cumplimiento parcial de los requisitos para optar al grado de Licenciatura en Ciencias Bíblicas

Profesora guía: M. Sc. Violeta Rocha

San José, Costa Rica

Febrero, 2014

BIBLIA Y HOMOSEXUALIDAD, UN DEBATE ABIETO

Estudio exegético de 1 a los Corintios 6: 1-11

Tesis

Sometida el 15 de Febrero del 2014, al Cuerpo Docente de la Universidad Bíblica Latinoamericana en cumplimiento parcial de los requisitos para optar al grado de Licenciatura en Ciencias Bíblicas, por:

Gloria Lizeth Prieto García

Tribunal integrado por:

_____

Guía: M. Sc. Violeta Rocha

_____

Dictaminador: Dr. José Enrique Ramírez-Kidd

_____

Lectora: Dra. Genilma Boehler

_____

Decana: M. Sc. Elisabeth Cook

Agradecimiento:

A Dios Padre y Madre de la Vida, por guiarme en mí camino y colocar en mí el deseo de servir a la sociedad desde el quehacer teológico.

A mi familia que con su apoyo y paciencia hemos crecido juntos.

A todos y todas las personas que han aportado en conocimiento y riqueza espiritual a mi vida.

A todo el Cuerpo Docente de la Universidad Bíblica Latinoamericana que ha sido de inspiración y ejemplo para seguir en el camino académico. Y a todos los compañeros de estudios y personal administrativo que compartieron su vida de una manera especial y siempre me ofrecieron su ayuda generosa y solidaria.

En especial a Alexander González que con su ingenio y claridad me ha acompañado en mi camino y descubrimiento personal.

A Yadira Duque quién me brindó su apoyo incondicional.

A Violeta Rocha quien me guió y animó a llevar a buen término esta investigación.

A amigo Alejandro Jaimes quien inspiro en mí esta investigación.

TABLA DE CONTENIDO

Lista de tablas y gráficos……i

INTRODUCCIÓN……...……ii

CAPITULO I

1. LAS TRADUCCIONES Y LA LECTURA DE LA HOMOSEXUALIDAD EN LA IGLESIA 1

1.1 EL PAPEL DEL TRADUCTOR Y SU PAPEL PREPONDERANTE DENTRO DE LA TRADUCCIÓN..... 1
1.2 EL PROBLEMA DE LA TRADUCCIÓN DE A'ΡΣΕΝΟΚΟῖΤΑΙ POR HOMOSEXUAL 3
1.2.1 Origen de la palabra homosexual..... 4
1.2.2 Traducir ἄρσενοκοῖται por homosexual: 7
1.3 COMO LEEN LAS COMUNIDADES CRISTIANAS 1 CORINTIOS 6:1-11 7
1.3.1 Postura de apertura: 8
1.3.2 Postura de rechazo 13
1.3.3 ¿Síntomas de indiferencia y temor?..... 15
1.3.4 Diálogos y debates dentro de la Iglesia Luterana y Menonita..... 18
1.4 LA NECESIDAD DE UNA RELECTURA DE LA HOMOSEXUALIDAD A LA LUZ DE LA BIBLIA..... 19
1.5 HOMOSEXUALIDAD Y DERECHOS HUMANOS..... 20
1.6 CONCLUSIONES 24

CAPITULO II

2. REALACIONES DE PODER Y PRÁCTICAS SEXUALES ABUSIVAS ENTRE HOMBRES EN CORINTO -EXEGESIS 1 A LOS CORINTIOS 6:1-11 25

2.1 CONTEXTO 25
2.1.1 Vida socio-económica..... 26
2.1.2 Comunidad en Corinto..... 26
2.2 AUTOR..... 28
2.3 PANORAMA TEMÁTICO DE 1 A LOS CORINTIOS 29
2.4 OCASIÓN DE LA CARTA 32
2.5 UNIDAD LITERARIA 32
2.5.1 Individuo - familia..... 33
2.5.2 Individuo - comunidad..... 33
2.5.3 Individuo – relación con su cuerpo y sexualidad 33
2.6 DIVISIONES DE LA PERÍCOPA CAPÍTULO 6: 1-11 33
2.7 ESTRUCTURA DE LA PERÍCOPA..... 35
2.7.1 Análisis del texto..... 35
2.7.2 V 1-4 el pleito: la demanda al hermano 38
2.7.3 A1 V 5 Soluciones: propuesta de juzgar el pleito en la iglesia..... 39
2.7.4 B V 6-8 denuncia de la injusticia oculta 40
2.7.5 V 9-10 otras injusticias que se cometen 41
2.7.6 C V 11 Exhortación a la justicia y palabras de aliento..... 50
2.8 CONCLUSIONES 52

CAPITULO III

3. UNA TEOLOGÍA INCLUYENTE PARA UNA IGLESIA VIVA 53

3.1 LA CUESTIÓN DE LA INTERPRETACIÓN BÍBLICA 53
3.2 HERMENÉUTICA DE LA SOSPECHA 54
3.3 LENGUAJE TEOLÓGICO 55
3.4 TIPO DE TEOLOGÍA: CONTEXTUAL DE LA LIBERACIÓN 56
3.5 LUGAR Y PUNTO DE PARTIDA PARA UNA PASTORAL CON HOMOSEXUALES 56
3.6 FUENTES TEOLÓGICAS (HISTORIA Y BIBLIA- LA CIENCIA) 58
3.7 EL SUJETO INTERLOCUTOR: LA IGLESIA 59
3.8 NORMAS Y CRITERIOS: ACOMPAÑAMIENTO PASTORAL IGUALDAD PARA TODOS Y TODAS 60
3.9 ¿CUÁL ES LA IMPORTANCIA DE ESTA PASTORAL? 61
3.10 CRITERIOS PARA UNA PASTORAL CON HOMOSEXUALES 63
3.10.1 Buena acogida 63
3.10.2 Conocer la problemática homosexual 64
3.10.3 Seguimiento a Jesús 65
3.10.4 Reconocer la necesidad espiritual 65
3.10.5 Aceptación y amor 66
3.10.6 Reconciliación con Dios y la iglesia: 67
3.11 CONCLUSIONES 69

ANEXO 1. 70
BIBLIOGRAFÍA 71

LISTA DE TABLAS Y GRAFICOS

Tabla 1.

Uso ἀρσενοκοῖται en traducciones bíblicas……..……..……43

Grafico 1.

Mapa mundo antiguo, localización Corinto……...……..25

INTRODUCCIÓN

El tema de homosexualidad es de actualidad en el mundo. Pero aun así un tema tabú y controversial, en las estructuras eclesiales religiosas del cristianismo. Un acercamiento a esta realidad es un paso urgente para conocer e identificarnos con la lucha de los oprimidos/as.

La lectura bíblica – teológica tiene mucho que aportar a la comprensión de los cambios en la historia. Principalmente a las iglesias que se han encargado de hacer conocer al mundo la Biblia, desde sus limitaciones. En esta tarea, las iglesias están en permanentemente en diálogo con la Biblia y la vida cotidiana humana, enfrentándose constantemente con la brecha de tiempo y espacio entre los y las lectores de hoy día, y el texto bíblico. Lo cual demanda un análisis exegético que permita profundizar y ver alternativas de otras lecturas posibles. Partiendo de un análisis que visibilice en el texto bíblico, estructuras hegemónicas y patriarcales que construyeron un paradigma de ser "hombre" desde el poder. Estructuras mentales y una perspectiva heteronormativa que hasta hoy, hay que deconstruir cotidianamente.

Como es bien conocido, la realidad de la homosexualidad no es bien recibida en los ámbitos religiosos, ya que las lecturas e interpretaciones, de los textos bíblicos que se han hecho desde el pasado, y nos han acompañado de generación en generación, son negativas y discriminadoras al respecto. Estas interpretaciones tienen una historia y obedecen a factores determinantes de cada época, que por mucho tiempo han sido germen de homofobia, discriminación, dolor, y desesperanza.

En esta línea de ideas las traducciones juegan un papel relevante en la interpretación de los textos bíblicos, ya que estas pueden ser permeadas o influencias por la teología y doctrina del traductor. Por esto consideramos importante plantear, el problema de la traducción de la palabra ἀρσενοκοῖται por

homosexual. Así mismo se realizó una investigación sobre como leen e interpretan la iglesias históricas protestantes en Bogotá, el texto de 1 corintios 6:1-11. Este trabajo se realizó a través de entrevistas a líderes y laicos. De esta manera podemos observar y derivar, cuáles son las variantes y las distintas teologías que se derivan de estas lecturas.

Este trabajo pretende visibilizar, si existen o no, algunas actitudes asumidas desde la iglesia, que denotan posturas de indiferencia o apatía sobre el debate que se pueda hacer sobre la homosexualidad, y el estado actual frente a este tema. Pareciera que es un planteamiento que debe entenderse como obvio, las iglesias cristianas, en este caso protestantes, tienen una postura que se manifiesta explícita o implícitamente. Sin embargo consideramos que una investigación como ésta, pueda dar algunas orientaciones sobre el trabajo de relectura bíblica, así como pautas pastorales. Después de todo, la labor de cada teólogo/a, biblista, pastoralista es la de responder a sus contextos, desde una reflexión que intente acompañar cambios fundamentales en el quehacer teológico, en la hermenéutica bíblica y las iglesias.

Históricamente se dará una mirada a los escenarios de violencia y discriminación hacia las personas homosexuales, y cuáles son las tareas, desde nuestras apreciaciones, para que no se sigan repitiendo. Así mismo daremos a conocer como hoy en día los Derechos Humanos defiende la vida digna del ser humano, protegiendo el derecho a la libre personalidad, a la igualdad, a ser tratado con respeto, y a no ser tratado con violencia, afirmando la dignificación de las personas homosexuales, en los distintos ámbitos.

Frente a estos hechos, surge la necesidad de analizar, cuestionar y proponer lecturas e interpretaciones del texto bíblico, a la luz de la realidad de discriminación, marginación y odio hacia las personas homosexuales. Para esto es importante comprender la homosexualidad desde otras categorías científicas,

históricas, y espirituales. Lo cual propone un cambio de perspectiva, que pasa de ser opresiva a libertaria.

Dentro de esta investigación se propone una lectura de 1 a los corintios 6:1-1. En perspectiva de justicia y no de salvación, como tradicionalmente se entiende la tarea de la iglesia hacia esta realidad de la homosexualidad. Queremos encontrar luces en la interpretación del texto, descubriendo los hilos que se entretejen en las relaciones de poder entre hombres, que merecen la denuncia del apóstol Pablo, frente a hechos viles en la propia comunidad de Corinto. Planteando así una propuesta de lectura del texto bíblico de estudio, que se considere una propuesta de teología de inclusión, que conlleve a una nueva praxis.

Esta nueva comprensión del texto, nos ayuda a visibilizar 6 criterios importantes, para el desarrollo de una teología práctica en el acompañamiento pastoral para la comunidad homosexual. Buena acogida, conocer la problemática homosexual, seguimiento a Jesús, reconocer la necesidad espiritual, aceptación y amor, reconciliación con Dios y la iglesia. Es posible que estos criterios puedan parecer tímidos en su propuesta, ya que hemos intentado rescatar algunas ideas de las entrevistas mismas, y es honesto decir, que falta tal vez una mayor profundización desde nuevas categorías teológicas y otras teorías sociales.

En estos tres capítulos encontraremos: Capitulo uno, una mirada de la homosexualidad desde la realidad, y una mirada desde la interpretación de las iglesias entrevistadas, para luego plantear la necesidad de una relectura del texto 1 corintios 6:1-11. El capítulo dos, presenta una propuesta de relectura del texto de estudio desde la exégesis. Y el capítulo tres, plantea los argumentos teológicos para una praxis de inclusión, y una hermenéutica que esboce las bases para un acompañamiento pastoral en las iglesias para las personas homosexuales.

Este trabajo de investigación ha requerido tiempo, tanto para la realización de las entrevistas con un tema del cual no se quiere hablar abiertamente, así como para transcribir las entrevistas, ordenar, sistematizar y sobre todo interpretar. Es un trabajo que surge de las preocupaciones de cómo interpretamos los textos

bíblicos, y de qué forma la teología que acompaña esas interpretaciones puede considerarse de avanzada, o nos muestra que hemos quedado atascados en una repetición de lo mismo, y aún más las experiencias de discriminación se vuelven más fuertes, en medio de las luchas sociales y el ejercicio de los derechos humanos de estos grupos.

Esta tesis aborda desde la Biblia un texto frecuentemente utilizado para acusar, excluir y para no asumir el diálogo con otras ideas. Estamos conscientes de que una propuesta de una relectura distinta del texto, no va a generar un cambio general, ni siquiera inmediato. Pero sí sabemos que es un paso significativo para nuestro contexto eclesial colombiano, tener algunas ideas, conocer los prejuicios y sobre qué se fundamentan, así como muestras de cierta apertura, que nos confirman que aunque el tema no está en las agendas de las iglesias a nivel estructural, ni a nivel de las comunidades locales, está presente en las realidades de cada una de ellas, en distinta forma.

CAPÍTULO I

1. LAS TRADUCCIONES Y LA LECTURA DE LA HOMOSEXUALIDAD EN LA IGLESIA

La propuesta de este capítulo es abordar el tema de las traducciones y su papel preponderante dentro de la lectura del texto. Seguidamente como leen e interpretan este texto las comunidades de las iglesias históricas en Bogotá - Colombia: Luterana, Bautista, Presbiteriana y Menonita. Estamos tomando una muestra de entrevistas realizadas a sus miembros y líderes; y por último echamos una mirada general a la realidad de la homofobia y los derechos humanos.

En este primer capítulo abordaremos la importancia de una relectura de uno de los textos bíblicos usualmente más utilizados para tratar el tema de la homosexualidad, 1 a los Corintios 6:1-11.

1.1 El papel del traductor y su papel preponderante dentro de la traducción

Las traducciones juegan un papel fundamental en la interpretación de los textos bíblicos, y por eso dedicaremos unas páginas a observar la influencia del traductor dentro de la traducción.

El ejercicio de traducción ha acompañado a la Biblia durante su historia, desde las lenguas como el hebreo al griego y al latín, y desde allí a un sinnúmero de idiomas hasta nuestros días. Los traductores desde la antigüedad han tenido la tarea de transmitir el sentido y belleza de los textos más antiguos que se han encontrado, sin que se pueda referirse específicamente a los rollos o escritos originales. La actividad de traducción es una de las más relevantes, gracias a este ejercicio, hoy conocemos la Biblia.

Las traducciones han tenido varias líneas de trabajo, y queremos referirnos a dos de ellas. La primera es la línea de traducción por equivalencia etimológica. Consiste en traducir palabra por palabra, basada en una razón meramente teológica, “la inspiración verbal.” Así que difícilmente se atrevían a modificar el

significado por sentido. Se apelaba a la inspiración para defender el literalismo rígido[1].

La segunda línea se trata de equivalencia dinámica. Se basa en el énfasis en el significado y no la forma, traduciendo sentido por sentido y no palabra por palabra. En este caso la traducción por equivalencia dinámica toma en cuenta la exégesis para el ejercicio mismo de traducir.

Daniel Arichea, presenta tres factores por los que las traducciones no siempre son fieles a la teología del texto bíblico[2]:

El primero: teologización injustificada es el esfuerzo consciente de un traductor de ajustar su traducción para que concuerde con su teología. Se fuerza la traducción para que diga lo que no está diciendo.

El segundo: toma de decisiones de traducción a la luz de la teología del traductor, al enfrentar varias opciones en la traducción. Se toma conscientemente la opción que favorece su teología.

El tercero: falta de rigor exegético, se presenta a la hora de abordar pasajes frecuentemente empleados por la iglesia. Es fácil traducir pasajes dinámicamente, cuando son secciones narrativas y no teológicas. No sucede lo mismo con pasajes de alto contenido teológico. Ahí se olvidan la restructuración y los principios dinámicos. Esto tiene un por qué, entre ellos:

> El liderazgo eclesiástico: Los que muestran apertura a la idea de una traducción por equivalencias dinámicas, lo hacen con la condición de que se incorporen en la traducción las expresiones teológicas y litúrgicas actualmente en uso en la iglesia.
>
> Una exégesis inadecuada e insegura: A menudo, al preguntar a un traductor por qué no reestructuró una palabra o un versículo de manera dinámica su respuesta es: no estaba seguro de su significado" y para no arriesgar demasiado, lo tradujo en forma literal aunque su traducción no fuera comprensible.

---

[1]Alonso Schökel. E. Zurrc. *La traducción Bíblica: lingüística y estilística*. Madrid. Cristiandad. 1977. 405.

[2].Daniel Arichea "Tomando en serio la teología en la traducción" en *Descubre la Biblia*. Miami, Editor Edesio Sánchez- Sociedades Bíblicas Unidas, 1998. 224

> Nociones preconcebidas de cómo debe ser el lenguaje Bíblico: Muchos traductores conservan expresiones teológicas porque creen que la Biblia es un libro teológico. Para ellos, remover la terminología teológica sería convertir la Biblia en otra cosa. Estos traductores están dispuestos a aceptar el análisis de pasajes y términos teológicos pero no lo integran de manera concreta a su traducción[3]

Así podemos ver como el traductor tiene una influencia significativa sobre la traducción. Esta cumple su función dentro de la interpretación de los textos bíblicos, que realizan los lectores no especializados.

Es importante anotar que la Biblia no tiene un único hilo conductor teológico o, una uniformidad como se ha querido mostrar. Los textos fueron escritos en épocas y culturas y por autores distintos. La Biblia ha sido leída e interpretada a la luz de otras culturas y épocas, no por sus destinatarios, sino por los lectores y lectoras a través de la historia. Han creado una tradición de interpretación en el tiempo. Esta tradición ha sido tan fuerte que se hace urgente una relectura crítica y liberadora para despojar los textos bíblicos de lecturas viciadas.

La cuestión teológica de los textos Bíblicos obedece a su contexto y al autor. La importancia de la exégesis, en su tarea de descubrir y aproximarse a la situación, es como tomar una lupa para ver detalles antes no vistos. La exégesis debe ser incorporada en el momento de la traducción y el mismo texto puede conducir por su sentido a explicar palabras o términos poco usuales A dilucidar la postura teológica del autor bíblico puede distar totalmente de la del traductor. El traductor por su parte cumple con su tarea de transmitir el sentido del texto.

1.2 El problema de la traducción de ἀρσενοκοῖται por homosexual

La palabra ἀρσενοκοῖται dentro de la perícopa 1 corintios 6:1-11 ha sido uno de los retos y dificultades ante el cual los lectores y lectoras bíblicas nos enfrentamos. El poco uso que se le da a esta palabra, tanto en la Biblia como en otros escritos, deja un vacío en cuanto a su significado. La exégesis constituye una gran

[3]Ibid., 232.

herramienta para ver su significado dentro del contexto en que se escribe, a la cual se le dedicará el segundo capítulo. Las traducciones bíblicas al castellano de uso frecuente como La Biblia de las Américas, la Reina Valera 1989, la Biblia del Peregrino, Biblia de Jerusalén 1976, entre otras, traducen la palabra ἀρσενοκοῖται como homosexuales.

Veamos el origen de la palabra homosexual y las dificultades que esto presenta.

1.2.1 Origen de la palabra homosexual

La palabra homosexual es relativamente nueva. Fue acuñada en el año de 1869 por el periodista alemán Karl-María Kertbeny, escritor, poeta, traductor del húngaro, quien escribió varios textos sobre la homosexualidad desde su interés antropológico. Se dice que en su juventud quedó marcado por la experiencia de suicidio de uno de sus compañeros de estudio, al ser chantajeado por su condición homosexual. Sus escritos no fueron publicados ya que chocaban contundentemente con el pensamiento de la época, considerando la homosexualidad una desviación. Su amigo, el psiquiatra Richard von Krafft-Ebing, utilizó esta terminología en su obra Psychopathia Sexualis de 1886, popularizando así los términos homosexual y heterosexual. [4]

La construcción de la palabra homosexual en sus raíces (griega) Homo: igual y (latín: sexus) sexual: práctica sexual, es una palabra neutra. Para explicar el término homosexual, se definió en primera instancia como sodomía, término ya conocido para nombrar o designar coito anal.

El término homosexual ha tenido cierta evolución en su significado. Aparece por primera vez en el Diccionario de la Real Academia Española en el año de 1936, del Latín homo: hombre (y no del griego homo: igual) y de sexual. Adj. *sodomita*. En el mismo diccionario manual en 1950 la palabra homosexual es definida," dícese del que busca los placeres carnales con personas de su mismo sexo". La

[4] Biografía: Karl Maria Kertbeny Wikipedia en http://de.wikipedia.org/wiki/Karl_Maria_Kertbeny. Consultado el 15 de abril de 2010.

edición de 1970 la define, “persona que tiene relación carnal con otra del mismo sexo”. La edición de 1984 la define, “dícese del individuo afecto de homosexualidad”. En la misma edición define homosexualidad, “inclinación manifiesta u oculta hacia la relación erótica con personas del mismo sexo”. La 22ª edición del 2001 y más reciente, define: 1. adj. Dicho de una persona: Con tendencia a la homosexualidad. U. t. c. s. 2. adj. Dicho de una relación erótica: Que tiene lugar entre individuos del mismo sexo. 3. adj. Perteneciente o relativo a la homosexualidad.

Volvamos al primer significado que se le dio a la palabra homosexual, sodomía. Esta aparece en español por primera vez en el diccionario de Academia de Autoridades de 1739, y define el término como:

> Concúbito entre personas de un mismo sexo, o en valor indebido. Es voz puramente latina. Alfar. Part.I.Lib. I. Cap. I. Los del lesbos, sodomía, y bestial bruteza. En todos los cuales vicios abundaba por entonces todo Italia. [5]

Como vemos, el término sodomita tiene un uso formal anterior en español y su origen está en un lugar llamado Sodoma, que era una de las cinco ciudades de la Pentápolis, situada a orillas del Mar Muerto. Sodoma y Gomorra son mencionadas en el libro de Génesis cap. 18:16-33, 19. También en el Corán suras: (XI, 81; XXVI,171; XXVII, 57; XXIX, 32 y 33; XLVL, 10).[6] - . Todavía la existencia de estas ciudades está en discusión, y son varias las teorías estudiadas por arqueólogos sobre la destrucción de estas ciudades:

> Nos encontramos con dos versiones. Una primera tesis que situaría Sodoma y Gomorra bajo las aguas del Mar Muerto, por otra parte tenemos una segunda versión que localiza a Sodoma y Gomorra en tierra firme. Si bien ambas cuentan

[5]Diccionario de Autoridades (1726-1739) en http://web.frl.es/DA.html. consultado el 15 nov de 2013.

[6]En estos diversos pasajes, se relatan tres cargos contra las ciudades malditas, la mala hospitalidad, las relaciones homosexuales.
Marcel Eck. *Sodoma Ensayo sobre la Homosexualidad.* Barcelona. Herder. *1969. 25*

con unos hallazgos interesantes, ninguno es hasta hoy lo suficiente convincente para poder asegurar donde se hallan las ciudades. [7]

Lo importante aquí no es la veracidad científica de su existencia, sino la popularización del término como lugar donde se practicaba comúnmente las relaciones sexuales entre varones. Curiosamente acontece de igual manera con el término lesbianismo, cuyo nombre se deriva de la isla griega de Lesbos, hogar en el siglo V a.C. de la poetisa Safo. De sus escritos que se han conservado, los historiadores han deducido que un grupo de mujeres jóvenes estaban a cargo de Safo para su instrucción y diversión, las cuales tenían practicas homo-eróticas.

La Isla actualmente no ha cambiado de nombre, y el uso de la palabra lesbiana para indicar el amor erótico entre mujeres ha sido demandada ante un tribunal griego por los habitantes de esta Isla, pues consideran que su identidad nacional es ofendida, El gentilicio de sus habitantes es lesbio y lesbia, pero crea confusión al ser comparado con el termino lesbiana, Se trata de la identidad nacional y no sexual, así que pidieron que se identifiquen de otra manera. Podemos decir entonces que las prácticas sexuales entre personas del mismo sexo son identificadas en estos dos casos con lugares específicos desde la antigüedad.

En conclusión, la palabra homosexual tiene en su origen una carga negativa y de castigo que lleva consigo la palabra sodomía. Una palabra que se adjudica y relaciona con el relato de Sodoma y Gomorra, y que se lee e interpreta desde márgenes estrechos, sin considerar otros análisis exegéticos e interpretaciones posibles. El trabajo de Renato Lings, quien es parte de nuestra bibliografía en esta investigación aporta otros elementos a considerar para dicho texto.

El significado de esta palabra sigue evolucionando y transformándose. Esto quiere decir que hoy en día las relaciones entre iguales, sean hombres o mujeres, están constituidas en un mutuo acuerdo, sin obligar a nadie. La palabra homosexual ha sido despojada del sinónimo de perverso y enfermo mental, (Homo: igual)

[7] Sodoma y Gomorra en http://www.arqueologos.org/index.php?option=com_content&view=article&id=102:sodoma-y-gomorraarqueologia-submarina&catid=43:arque-bibli&Itemid=65: consultada el 17 de abril de 2010.

igualdad, equivale al valor máximo en que los seres humanos se pueden relacionar sin causarse daño, respetando su integridad humana. Significa vivir la vida, la afectividad y la sexualidad de otra manera.

1.2.2 Traducir ἀρσενοκοῖται por homosexual:

Homosexual hoy en día tiene una connotación de decisión de una persona que opta por relacionarse afectivamente y sexualmente con una persona de su mismo sexo, incluso formar una familia.

La palabra ἀρσενοκοῖται en el contexto en que fue escrito, tiene una connotación de abuso de poder, de un hombre sobre una persona de clase social inferior. No se refiere a solo un acto sexual entre dos varones. Es una cuestión que se desarrollará y ampliara en el segundo capítulo.

Retomando el tema de la traducción por equivalencia etimológica o por equivalencia dinámica, el término homosexual no sería el más adecuado. Otras biblias en otros idiomas como el alemán traducen ἀρσενοκοῖται por pederastia, un término que denota una equivalencia de significado.

1.3 Como leen las comunidades cristianas 1 corintios 6:1-11

Alrededor de los textos bíblicos se entretejen diferentes tipos de lecturas, cada una obedece al tipo de teología heredada históricamente desde la reforma protestante hasta nuestros días. Se ven influenciadas por la visión del líder religioso que acompaña a las comunidades y este a su vez al tipo de formación académica que tenga. En síntesis, identificamos varios elementos: la tradición de cómo se ha leído, la corriente teológica de la iglesia, así como la perspectiva de sus líderes.

En este análisis identificamos dos posturas básicas: una de apertura y otra de rechazo hacia la homosexualidad, con un denominador común de indiferencia en ambos en cuanto a abordar el tema como una posición eclesial formal.

Los criterios para las entrevistas y la selección de las iglesias en Bogotá son los siguientes: fueron escogidas las iglesias históricas con mayor presencia en el país y antigüedad: Iglesia Luterana, Iglesia Bautista, Iglesia Presbiteriana e Iglesia Menonita. Para esta muestra fueron entrevistadas 4 personas por iglesia, y fue aplicado el método sociológico cualitativo para su análisis.[8]

1.3.1 Postura de apertura:

Es una postura que se refiere a estar abiertos y atreverse a hacer preguntas al texto y ver el texto desde otros puntos de vista. En este primer acercamiento se evidencia que los líderes con esta postura resaltan la importancia de leer el texto, realizando un estudio profundo del contexto.

Veamos las siguientes opiniones:

> Hoy en día tenemos que mirar este texto de una manera diferente de acuerdo a nuestro contexto científico, cultural de acuerdo a las herramientas que tenemos de hacer exegesis de este texto entonces no debemos aplicarlo simplemente sin leerlo en su contexto, creo que tiene que leerse de manera crítica también. **(Pastor: Eduardo Martínez Díaz Iglesia Luterana)**

> Porque no solo se refiere a la homosexualidad, a personas que tienen sexo con personas de su mismo género pero también se refiere a otras cosas, la avaricia, la tolerancia, bueno hay una serie de pecados igualmente comunes en la iglesia, más comunes que el tema de la homosexualidad y por eso considero que hay que leerlo en su contexto. **(Pastor: John Hernández Iglesia Luterana)**

> Para tratar de dar una opinión respetable sobre el texto, pues lógicamente hay que hacer una exegesis del texto, solamente lo hemos leído, y ese es uno de los textos que precisamente es usado para contrarrestar curiosamente la homosexualidad. En primer lugar, así por encima, el texto no menciona la palabra homosexual, ni la

[8]Adicionalmente se tomaron 8 entrevistas a 2 Iglesias en Bogotá con acompañamiento pastoral a homosexuales: Iglesia independiente “la Puerta” de la diversidad sexual, iglesia Católica, Santa Teresita Comunidad Los Carmelitas Descalzos, las cuales se entregaron como material de evidencia de esta investigación. En el anexo 1. Se encuentra el instrumento utilizado para las entrevistas.

> Biblia habla jamás de esa palabra, ni habla de gay, ni lesbiana, esos son términos que se han ido acuñando **(Pastora: Alix Lozano Iglesia Menonita)**

> Es un texto que nos llama a todos a ser justos pero también es un texto que hay que examinar a la luz del contexto en que fue escrito, habría que ver en el original griego si la palabra homosexual existe. **(Pastor: Enrique Zarate Iglesia Presbiteriana)**

> El texto se divide en tres o cuatro partes, la primera parte es donde Pablo recrimina el mal comportamiento que hay entre ellos y el mal comportamiento entre ellos es que parece que tienen peleas y conflictos y claro ya lo ha dicho en el capítulo 1 y en lugar de ellos resolver sus conflictos, resolver sus problemas, se van ante una comisaría de un juzgado externo y pareciera que ellos no quieren resolver la situación, dos, Pablo le dice eso ya es un delito, ya el solo hecho de tener conflictos entre ustedes, es un delito, por qué en lugar de tener los conflictos, de generar los conflictos, por qué no generan procesos de paz y procesos de reconciliación, lo tercero, es que los creyentes tienen todas las posibilidades para resolver sus conflictos. En síntesis, la primera parte del texto el problema (vs.1-4); las causas (vs. 5-8, reales y aparentes) y la solución (vs. 9-11). **(Laico: Alberto Guerrero Iglesia Menonita)**

De acuerdo a las opiniones anteriores observamos también que esta postura obedece a líderes que tienen formación teológica, ya que expresan claramente que son importantes el contexto, la exegesis, la lectura crítica y el leer el griego. Todos estos les permiten ver desde distintos ángulos el texto y no sólo hacer una lectura inocente del texto. Algunos de estos ángulos que podemos señalar están relacionados con ampliar los conocimientos, hacer uso de la interdisciplinariedad para la relectura de estos textos; el hecho de leer el texto en su contexto; tomar conciencia del contexto de injusticia al que hace referencia nuestro texto y la responsabilidad de las comunidades de resolver sus propios conflictos.

Otra óptica que permite una postura de apertura es poner en una balanza la mirada del apóstol Pablo y la de Jesús.

Obviamente el mensaje de Jesucristo es un mensaje incluyente, es un mensaje donde la exclusión no tiene cabida y de todas maneras consideramos que todos los seres humanos tenemos igual condición de dignidad y ser hijos de Dios sin importar su inclinación sexual **(Laico: Jhonnatan Stucky Iglesia Menonita de Colombia)**

Para mí práctica de fe menonita anabautista, si es muy importante que todas las creencias y prácticas son vistas a través del lente de Jesús, si bien es cierto Pablo es muy importante en nuestra fe, Pablo no es el centro de nuestra fe. Para nosotros leer el AT lo leemos a través del prisma de Jesús, entonces si el AT dice que Dios llegó a un contexto y ordenó al pueblo que matara, pues vamos a ver qué dice Jesús, entonces Jesús dice amad al enemigo, Jesús habla de la vida del respeto por el otro, si Pablo y el NT es igual, si Pablo habla, o las cartas paulinas o los demás textos, hablan de cosas como estas generalmente. Ahora bien a través del prisma de Jesús, qué dice Jesús, ¿Qué diría Jesús? ¿A esta postura teológica de una iglesia en particular como Corinto? Jesús no dice nada al respecto, ¿cierto?, Jesús habla del amor al enemigo de recibir al otro, recibe a mujeres prostitutas. **(Pastora: Alix Lozano Iglesia Menonita)**

Desde Dios vivir su experiencia de la diversidad, en donde no es Dios que te condene, que te juzgue, que te persiga y que te excluya sino que al contrario es en la opción de Jesús, el que te busca, el que te perdona y te reconcilia

Jesús de lo que habla es de la acogida misericordiosa y hasta le dice que en el reino de los cielos nos van a preceder las prostitutas, entonces uno no entiende porque Pablo tiene esta visión. No hay que olvidarse de dos cosas, una que Pablo es judío y que por más cristiano que se haya vuelto, él tiene una formación y toda una tradición judía y él tiene la ley como el soporte de su vida. Igual Pablo aparentemente en este texto es muy duro, él está buscando lo mismo que cuando los judíos condenaron la homosexualidad, una identidad, diferenciarnos a los otros pueblos. Entonces si es un llamado de atención, ó sea para mí no es más que un llamado de atención porque es que el hecho que tú seas homosexual o el hecho que tú seas ladrón o el hecho pues de que tú seas una persona injusta quiere decir que desde la experiencia de Jesús todos pueden reconstruir la historia, yo creo que un homosexual cuando se encuentra con Jesús no va a dejar de ser homosexual, pero si como cualquier heterosexual puede dejar de ser promiscuo,

puede dejar de abusar de otras personas y yo creo que es en el dialogo que él está hablando antes como resolver nuestros conflictos y nuestros problemas. **(Sacerdote: Jaime Palacio Iglesia Santa Teresita - Comunidad Los Carmelitas descalzos)**

El tema es tabú y de hecho a nosotros como líderes ministros y ministras aun ya le llego el tiempo de sentarse y considerarlos también como una posibilidad, es decir para ellos también es el mensaje de salvación, ellos tienen todo el derecho del mundo de conocer el mensaje de la buena nueva y Jesús murió por todos se entregó por buenos por malos por santos por pecadores y en ese sentido nos hace falta sentarnos y mirar esa posibilidad abrirnos a esa posibilidad, considerarla porque hasta ahora no lo hemos hecho.**(Pastor: Enrique Zarate Iglesia Presbiteriana)**

Jesús y obviamente Jesús no los rechaza, porque él dice el que a mi viene no le echaré fuera, entonces es como todos nosotros, traemos lo que somos, traemos nuestras cargas, nuestras fortalezas nuestras debilidades y empezamos ese seguimiento a Jesús.

El debate se centra en que primero si la persona homosexual que llega a Jesús va cambiando y que Jesús va cambiando eso, va modificando ese comportamiento o no, si eso está simplemente bien así y que eso no se puede comparar con otras porque todos llegamos pecadores a los pies de Jesús pero se supone que vamos cambiando y ese es un debate si es pecado o no si es un comportamiento que hay que cambiar, otro debate es más científico y es si se puede cambiar o no, si es biológico, si es aprendido y si ellos tienen una manera de escoger o no. Ese debate creo que no se ha terminado y siguen saliendo estudios **(Pastor Pedro Stucky Iglesia Menonita de Colombia)**

En las opiniones de los líderes prestamos atención en los siguientes aspectos: Un argumento importante es resaltar que Jesús es el centro de la fe cristiana y no el Apóstol Pablo. Pablo transmite la ley judía mientras que Jesús la transgrede. Jesús se caracteriza por ser incluyente en los diálogos de los evangelios, con las mujeres, los y las pobres y los y las enfermas. Encontramos algunas expresiones ambiguas que muestran ese debate interno, a nivel personal, pero a nivel eclesial,

entre acoger o no a la persona homosexual. Centrarse en la pregunta ¿Qué haría Jesús? Es trasladar la responsabilidad de tomar una actitud o práctica que requiere una respuesta ante la realidad. Sin embargo, hay un sentimiento en las entrevistas que presentamos en esta sección, que no hay que esperar un cambio de las personas homosexuales para ser aceptadas en las iglesias y, se considera importante dar el debate en las iglesias sobre la inclusión.

En esta sección de entrevistados, notamos esta postura que acepta la homosexualidad, pero reconoce la dificultad que representa para la iglesia como institución, la posibilidad de aceptación como miembros de la iglesia.

> En cuanto a la homosexualidad. Me parece que es una decisión muy personal y creo que hay que respetar la decisión de esa persona que haya optado por querer afectivamente a una persona de su mismo sexo o género… si ellos deciden optar por esa tendencia sexual y a la vez optan por su fe en Jesucristo, creo que es una actitud a mí me parece de mucho valor decir soy cristiano y soy homosexual.
>
> Algunos dirían que hay que sacarles los espíritus, o que hay que liberarlos, otros los aceptaríamos sin ninguna molestia y habría un tercer grupo que no les importaría. **(Laico: Alberto Guerrero Iglesia Menonita)**
>
> Yo creo que simplemente es una opción de vida, una opción de la sexualidad humana, entre otras opciones…son como cualquier otra persona heterosexual que se confiesa cristiana, creo que el rótulo homosexual sobra simplemente, son cristianos y cristianas.
>
> Yo creo que lo que hay en la iglesia luterana de Colombia es algo parecido a lo que hay en el ejército de los EE.UU. no pregunte, no diga nada, esa es la actitud, en principio siempre se dice que al homosexual se la recibe con cariño. Pero un homosexual que llegue a decir abiertamente que es homosexual, tendría dificultades en vivir su sexualidad, su experiencia como persona homosexual en la iglesia, tendría que omitirse **(Pastor: John Hernández Iglesia Luterana)**
>
> Desde mi perspectiva personal, es que lo que sabemos hoy es muy cuestionable. Juzgar y condenar la conducta homosexual cuando no tenemos los elementos suficientes para calificar de anormal el comportamiento homosexual entonces creo

> que tenemos que reservarnos ese juicio, y más bien tener una actitud de apertura y acogida a las personas homosexuales.
>
> Creo que para un homosexual vivir su fe es muy complicado, confesarse cristiano, bueno puede confesarse cristiano más no homosexual, porque si hace ambas cosas lo más seguro es que va a recibir la incomprensión y el rechazo de su comunidad de fe. Y creo que eso es lo más complicado entonces como están las cosas ahorita se confiesa lo uno o lo otro porque las iglesias lo hemos puesto como algo excluyente **(Pastor: Eduardo Martínez Díaz Iglesia Luterana)**
>
> Yo pienso, creo, que Dios respeta el que las personas tengan esa opción…yo pienso que Dios y Jesucristo acepta y aceptó en su época mujeres y hombres que la misma cultura judía no aceptaba, él los recibió, recibió a publicanos a prostitutas, recibió a toda la gente que quiso acercarse.
>
> En nuestro contexto el ser homosexual es una opción que tiene un costo muy alto. Generalmente los y las homosexuales son rechazadas, no se les acepta en su condición, algunos y más en el contexto cristiano se les considera enfermos, más pecadores que cualquiera. **(Pastor: Enrique Zárate Iglesia Presbiteriana)**

Aquí vemos un conflicto entre la postura personal frente a la homosexualidad, y las actitudes que se manifiestan en sus propias comunidades. Es interesante como hay conciencia del rechazo que sufren las personas homosexuales, y eso que ni hablamos de otras experiencias de la diversidad sexual. Un contexto discriminador, que alcanza en las iglesias un mayor rechazo, al ser considerados enfermos o pecadores.

En sí, ya es un logro que los líderes tengan una postura abierta, pero eso no garantiza que la estructura eclesial misma esté dispuesta a aceptar la homosexualidad como algo natural de la vida, cargando aún con la tradición de condena y no aceptación.

1.3.2 Postura de rechazo

Esta postura se caracteriza por ser una lectura tradicional, sin ver detalles en el texto evidenciándose una ausencia de criticidad.

Si llego a juzgar tengo que poner a todos, no solamente a los homosexuales, que sé que eso no está con el Señor, porque dice que eso es abominación al Señor, allá en Levítico, dice que es abominación, es algo que el Señor no acepta, pero lo que también se es que el único que puede cambiarnos es el Señor… He oído de algunos homosexuales también que han cambiado y han aceptado al Señor y han dejado esa vida. **(Laica: Luz Mila Mendivelso Iglesia Luterana)**

El homosexualismo está en todas las religiones, yo personalmente creo que una persona cristiana que tiene este problema, ese es un problema que tiene en su sexualidad y que hay que tratarlo desde el punto de vista psicológico, físico y también espiritual…Participan del culto porque desde que llegan a la iglesia al culto, el culto es participativo, cantan todos oran, pero ya de dirigentes no participan (**Pastor: Sigilfredo Daniel Iglesia Luterana)**

Si entendemos el original griego hay dos palabras muy claras *arsenokoites* donde el apóstol creo que dice de estos hombres que se echaban con varones en aquellos tiempos de la iglesia de Corinto del siglo I, dice el apóstol textualmente que ya habían sido lavados. Es decir habían sido limpiados de esa conducta y por lo tanto fueron aceptados en la iglesia de entre los corintios, el caso contrario lo que el apóstol Pablo está diciendo acá, y como de hecho lo manifiesta, que una persona o cualquier otra que viva en una conducta contraria a la ley de Dios, los diez mandamientos, pues no entrará al reino de los cielos. No es apto, por lo cual la conducta gay queda descalificada, pero una vez que un homosexual, un gay se convierte a Cristo y abandona esta conducta obviamente participa o ingresa al reino de Dios como dice el apóstol. (**Pastor: Mario Celi Iglesia Bautista independiente la Fe)**

La idea es que la persona que tiene algún problema, alguna debilidad, se transforme y sea cambiada, entonces si pensamos en términos de la homosexualidad donde se menciona, ahí en el texto, los homosexuales, los afeminados, los injustos, no verán el reino de Dios, pero una vez que una persona hace parte de una congregación, es porque la persona ha sido transformada en su vida en su naturaleza, en sus posiciones, en su manera de pensar, en su filosofía… pero los homosexuales confesos, practicantes no hacen parte de la familia de la fe, entonces en ese sentido la iglesia tiene derecho a decir: ustedes no pueden ser parte de la familia mientras Cristo no haga un cambio en su vida. El

> tema aquí básico es que Cristo debe cambiar la vida de una persona… hay homosexuales cambiados que hacen ministerios en este país en esta ciudad, eso muestra que eso es posible, pero fíjese la palabra que estoy usando, homosexuales restaurados, no homosexuales que se confiesan cristianos y viven la homosexualidad, eso no es posible. **(Pastor: Edgar Castaño Iglesia Bautista Central)**

En las anteriores opiniones resaltamos los siguientes aspectos: se conecta 1 Corintios 6,9-10 con Levítico 18:22, para decir que ser homosexual es abominación; se afirma que Dios no acepta esta conducta, más Dios puede cambiarla. Que además se conoce de personas que han dejado de ser homosexuales; se afirma que ser homosexual es un problema que necesita tratamiento físico, psicológico y espiritual; es una debilidad del ser humano, y que un homosexual que se confiesa cristiano, no hace parte de la familia de la fe. Esta lectura del texto ve en la homosexualidad un pecado, y de hecho demanda un cambio para participar en la iglesia, lo cual denota pocos elementos teóricos, académicos y de exégesis. Pero sobre todo denota una intolerancia y carencia de abrirse a otras posibilidades en la relectura bíblica, pero además, a cambios fundamentales a nivel eclesiológico y personal.

1.3.3 ¿Síntomas de indiferencia y temor?

En el análisis de las entrevistas podemos evidenciar que existen actitudes de indiferencia y temor, frente a identificar los casos y tomar una posición institucional eclesial.

La indiferencia se refiere a una actitud apática. El temor está relacionado a la pérdida de miembros en las iglesias, o una división, por estas razones la apatía es un camino, no hay una aparente prioridad en abordar el tema ya que no se visualizan casos o hay temas más relevantes en la agenda. Veamos:

Voy hablar un poquito sobre los dilemas de todo eso, la verdad es que eso plantea un dilema muy grande para las iglesias, y un poco mi posición es como de escape al asunto, porque por ejemplo la iglesia Menonita de Norte América lleva desde hace unos 35 años luchando con ese tema y ellos tienen gente muy buena teóloga y también biblistas, sociólogos, psicólogos y también gente homosexual que quiere que se le incluya plenamente. En 35 años de debate no han podido resolver eso, entonces ¿cuál es la posición que han tomado? ellos aceptan las personas homosexuales, pero les piden que no practiquen su homosexualidad o sea que sean célibes. Pero lo aceptan, obviamente eso no es aceptable a los homosexuales, porque es como decir "los aceptamos pero no los aceptamos" y es un dilema, diferente a los heterosexuales porque la iglesia también les pide abstinencia, oficialmente les pide abstinencia antes de casarse y luego de casarse pueden ejercer su sexualidad. Entonces fíjese que para los homosexuales eso no es muy satisfactorio, entonces ya van 35 años aproximadamente en Norte América, tratando de resolver ese problema y no lo han podido resolver. Estoy hablando de la Iglesia Menonita, pero las otras iglesias no son muy diferentes en el sentido que también es un tema muy espinoso y muy conflictivo. Algunos por ejemplo, la Presbiteriana a cada rato hay votos sobre eso, la opinión está muy dividida, en otra iglesia hay divisiones sobre eso, en la Anglicana. Entonces lo que yo pienso es que si esas, con todos los expertos que tienen no pueden resolver ese problema, si nosotros nos metemos a hacerlo aquí como un tema para resolver, ¿cómo lo vamos a resolver nosotros? Eso nos va absorber mucha energía, mucho tiempo sin poder vislumbrar una salida, y nosotros que tenemos tantos problemas tan grandes aquí en Colombia de todo índole, está el problema del conflicto armado, el problema de la pobreza, el problema de la participación política, tantas cosas y meternos con ese problema, pues yo por lo menos no lo he querido tocar mucho tema de debate, yo sé que hay personas que quieren examinarlo y eso está bien.

También he pensado, no sé, mi posición es un poco de escape la próxima generación va a decidir eso, y creo que la próxima generación en términos generales no va tener mayor problema con eso, pero eso es la próxima generación. **(Pastor: Pedro Stucky Iglesia Menonita de Colombia)**

> No, no hemos trabajado este tema en la comunidad se ha tratado de introducir en unos debates y creo que en este momento la iglesia no es su prioridad tratar el tema, creo muy personalmente que es un tema de mucho temor, que hay mucho. Todavía que trabajar con la comunidad para poder tratar estos asuntos, yo como pastor lo veo muy interesante, creo que es importante trabajar hacia allá extenderlo no solamente la homosexualidad, sino la bisexualidad creo que son temas que la iglesia debe tratar en algún momento, pero creo que en este momento, la comunidad nuestra, la Comunidad "Esperanza" está en otros intereses, no más importantes pero si en las prioridades en el desarrollo de la vida de la iglesia. **(Pastor: Luis Fernando Sanmiguel Iglesia Presbiteriana)**

> Pues en la iglesia mía, pues el tema no es necesariamente la agenda del día, sé que en muchas de nuestras iglesias hay personas homosexuales tanto hombres como mujeres, simplemente se les da la bienvenida sin hacer énfasis en su opción…pues hasta ese momento no hemos tenido situaciones o casos donde nos confronte o que nos lleve a la discusión de si los debemos recibir o no, en este momento no hemos tenido esa discusión. (**Pastora: Alix Lozano Iglesia Menonita de Colombia)**

Lo que aportan los entrevistados en esta sección, es muy revelador. Proyectan esta situación de indecisión, temores y falta de decisión, hasta sus iglesias en los Estados Unidos. Argumentan que ni sus expertos (teólogos) han podido ayudar a que se tome una postura eclesial general. Por otro lado, hablan de los miedos que esto genera al interior de las comunidades y sus líderes. Este es un tema que valdría la pena profundizar más, en otra investigación, porque tenemos la sospecha de que tiene que ver con la sexualidad, un tema tabú. Otro dato que se deslinda de los entrevistados es que en la agenda de las comunidades o iglesias locales, hay otras prioridades. Se menciona el clima de violencia que ha vivido Colombia, sin ligar que esta discriminación hacia las personas homosexuales, es otro tipo de violencia.

El avance en el tema de la homosexualidad en el ámbito eclesial es poco y lento, siendo un tema que por siglos ha tenido una única mirada pero que hoy su

realidad está más cerca de nuestros ojos y nos interpela, desde la familia y la sociedad.

1.3.4 Diálogos y debates dentro de la Iglesia Luterana y Menonita

En este marco se encuentran dos iglesias, la Menonita y la Luterana, que han intentado tratar el tema a nivel de pastores y dar un debate. Veamos el proceso y los resultados:

> A nivel de pastores hace unos años en la iglesia tuvimos algunas discusiones y debates, son una situación que llega a las iglesias entonces los pastores buscan elementos para resolverlo y si hicimos unos estudios pero es muy difícil llegar a conclusiones. Porque por un lado están versículos muy claros frente a eso y está una condena frente a eso aparente del NT y del Antiguo también, y los que hacen exégesis de esos pasajes, dicen que el mundo antiguo era diferente, no estaban hablando de una relación comprometida entre homosexuales y su pareja y una relación de amor evidente y una relación de compromiso sino que hoy en día le llamaríamos de abuso de menores y es diferente. **(Pastor: Pedro Stucky Iglesia Menonita de Colombia)**
>
> No es un tema que se ha puesto en discusión, o en una asamblea nacional. En el pasado desde el seminario Bíblico Menonita de Colombia, propusimos unas charlas, unas discusiones al interior de nuestro liderazgo, pastores hombres y mujeres para dialogar sobre el tema y mirarlo desde diferentes ángulos, desde lo teológico, lo bíblico, lo psicológico y desde lo pastoral…eso fue como en el 2003,2004, y pues en esa conversación generalmente todo funciona hasta que se llega al tema bíblico. Con algún sector de los pastores, porque cuando se entra al tema bíblico algunos que tienen un corte bien legalista, se agarran con el tema que eso es pecado y ya no hay nada que decir frente al tema, “la Biblia dice” la frase, y eso es pecado, los homosexuales se van para el infierno, entonces ya no hay dialogo, hay una postura que la Biblia lo dice y eso no se vuelve atrás… creíamos en ese momento, pues no están listos, si el tema va a ser para dividir pues cada iglesia lo trabaje solo,… cuando estos temas se presenten en su comunidad local

pues los buscará, cierto, entonces decidimos dejar así, porque el tema es un tema álgido, sobre todo cuando se mira desde el punto de vista bíblico. **(Pastora: Alix Lozano Iglesia Menonita)**

Hace un año o año y medio se llegó a un debate, recientemente especialmente por decisiones de iglesias hermanas luteranas frente a la homosexualidad, no solo en la recepción de miembros sino en la ordenación de ministros abiertamente homosexuales. Se ha venido discutiendo el tema, llegamos a plantear una posición intermedia, porque la verdad hay dos posiciones en la iglesia, una que la homosexualidad cabe a los temas personales de cada creyente y debe ser resuelta en intimo en su relación con Dios, y otra que considera que es un elemento-muestra del pecado de la humanidad y, que como tal no debe ser recibida la práctica homosexual. **(Pastor: John Hernández Iglesia Luterana)**

Nuestra confesionalidad la Iglesia Luterana de Colombia ya hemos hecho una posición, cierto que no podemos rechazarlos pero tampoco podemos aceptar el matrimonio de ellos, esa es nuestra posición, ni tampoco la ordenación. **(Pastor: Sigilfredo Daniel Iglesia Luterana)**

Hasta ahora la Iglesia Luterana de Colombia es la única iglesia que ha escrito un documento al interior de la iglesia, el cual no fue publicado pero por las declaraciones anteriores queda claro que reconocen que el rechazo y la homofobia son pecados. Reconocen también el dilema que esta discusión representa para la iglesia donde hay sectores polarizados. Es de notar que en esta declaración de la Iglesia Luterana de Colombia, la ordenación de personas homosexuales, es un salto que no han dado.

La iglesia Menonita ha conversado el tema y lo ha incluido desde su Seminario de educación teológica, lo cual constituye un aporte significativo, más la iglesia se sigue mostrando apática y temerosa. La necesidad de una relectura de la homosexualidad a la luz de la Biblia.

Esta necesidad surge desde la realidad del ser humano mismo, como ser integral, desde su necesidad espiritual y la posibilidad que le da la historia de asumir su sexualidad, desde otras orientaciones sexuales naturales.

Los textos bíblicos han sido usados tradicionalmente para condenar la homosexualidad duramente, expulsar de las comunidades a miembros con esta orientación sexual, y en ocasiones satanizarlos si no demuestran dejar este grave “pecado”. Conforme la sociedad comprende mejor qué pasa desde el punto de vista científico con nuestra sexualidad, las personas se preguntan naturalmente por las cuestiones religiosas y espirituales. Evidentemente desde el punto de vista religioso cristiano, lo primero que se examina es la Biblia y lo primero que se encuentra es que no hay mucha tela que cortar, Lo segundo es la manera tradicional de interpretar estos textos, y lo tercero es que las palabras en griego ἀρσενοκοῖται *y* μαλακοι no son muy utilizadas en la Biblia ni en escritos alternos contemporáneos a ella. Lo cuarto es que la palabra homosexual es muy nueva, tan solo tiene aproximadamente 200 años de comenzarse a usar, mientras que el nuevo testamento tiene dos milenios. Es así como cobra importancia la relectura de la homosexualidad a la luz de la Biblia, ya que es un tema urgente en las iglesias, los seminarios, la comunidad y las universidades. La pregunta ¿Qué dice la Biblia sobre la homosexualidad? es una pregunta frecuente en los contextos seculares como religiosos La Biblia es un referente de autoridad en el imaginario colectivo, por tal razón la relectura bíblica de textos como estos, es un desafío constante para teólogos/as, biblistas, pastoralistas.

1.4 Homosexualidad y derechos humanos

El panorama en cuanto a la vida digna de los homosexuales es bastante complejo; la historia nos muestra como los homosexuales han sido perseguidos y les han sido violados en sus derechos. Este tema es más que una simple moda. La

homofobia[9] es uno de los males que aqueja a nuestra sociedad. Estos son algunos de los casos más conocidos:

La homosexualidad por mucho tiempo fue considerada una enfermedad mental. Los homosexuales descubiertos fueron internados en clínicas psiquiátricas, sometidos a la castración, a terapias con choques eléctricos y drogas, por ser considerados locos y depravados, practicaron con ellos experimentos de cerebro. Fue solo el 17 de mayo de 1990 en que la Asamblea General de la Organización Mundial de la Salud (OMS), suprimió la homosexualidad de la lista de enfermedades mentales.

En la segunda guerra mundial los nazis persiguieron a los homosexuales enviándolos a los campos de concentración, colocándoles como distintivo un triángulo rosado, aquellos homosexuales que además eran judíos eran obligados a usar una estrella de David cuyo triángulo invertido era color rosa. El número total de homosexuales exterminados durante el mandato nazi se estima en torno a los 50.000. Una vez finalizada la guerra, muchos homosexuales permanecieron encerrados debido a la ley de Alemania Oriental, Párrafo 175, en el que se consideraba como delito la homosexualidad. Tuvieron que esperar hasta la reforma del año 1969 para su excarcelación.[10]

La homosexualidad en tiempos de la inquisición fue considerada igual que la herejía cuando muchos hombres fueron sometidos a morir quemados.[11]

---

[9]El término homofobia está compuesto por dos palabras griegas: homo (ομο) = significa igual y fobia (φοβια) = significa temor, aversión obsesiva. Culturalmente la homofobia se entiende como miedo, temor, rechazo, odio hacia personas que son homosexuales, es una enfermedad cultural adquirida que llega a producir sentimiento de castigar al que práctica la homosexualidad, con violencia, insultos, golpes, tortura, incluso quitarle la vida. Una forma de homofobia es el lenguaje peyorativo sea consciente o inconsciente.

[10] Triángulo Rosa. Símbolo Gay en http://www.hispanogay.net/gest_web/proto_Seccion.pl?rfID=15&arefid=360 Consultada el 2/12/212

[11]La santa inquisición en http://es.wikipedia.org/wiki/Homosexualidad Consultada el 12/12/212

Los flagelos infringidos a los homosexuales se extendieron por mucho tiempo, sufriendo persecución hasta el punto de ser escarnecidos, castrados en público, destinados al silencio, a la hoguera, a la cárcel o al manicomio.[12]

Aun hoy en día las prácticas homosexuales están perseguidas y castigadas por ley. En los siguientes países se les aplica la pena de muerte a las personas homosexuales: en Arabia Saudita, Yemen, Irán, Chechenia, Mauritania, Sudán. El informe de Asociación Internacional de Gays y Lesbianas (ILGA)[13] menciona sólo a países que punen por ley a los homosexuales. En países como Bulgaria, Liechtenstein y Rumania, las relaciones entre personas del mismo sexo no están castigadas, pero se consideran un agravante de delitos, como el escándalo en la vía pública. El Reino Unido figura en la lista porque impone para los gays una edad de consentimiento superior a la de los heterosexuales. En la mitad de los países la legislación se refiere solamente a los homosexuales masculinos. Las relaciones lésbicas no están ni permitidas ni prohibidas, "simplemente porque las relaciones entre dos mujeres siguen siendo algo impensable para muchos legisladores", señaló desde Bruselas el portavoz de la Ilga.[14]

Frente a estas realidades existe el marco jurídico internacional por los Derechos Humanos y su declaración en el "Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos" (1966) el cual plantea en el artículo 26, el derecho de igualdad, declarando:

> Todas las personas son iguales ante la ley y tienen derecho sin discriminación a igual protección de la ley. A este respecto, la ley prohibirá toda discriminación y garantizará a todas las personas protección igual y efectiva contra cualquier discriminación por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opiniones políticas

---

[12] Antoni Mirabet Mullol, *Homosexualidad hoy ¿Aceptada o todavía condenada?,* Barcelona. Herder. 1985. 221

[13] Garcia, J. *Noticias de Álaba.* ,Cuando ser homosexual se considera un delito: http://www.noticiasdealava.com/2014/01/22/sociedad/cuando-ser-homosexual-se-considera-un-delito Consultado 13 /01/14

[14] Periódico on line Pagina 12 en http://www.pagina12.com.ar/diario/sociedad/3-51366.html Consultada el 01/12/2013

o de cualquier índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición social.

Los nuevos instrumentos de Derechos Humanos están considerando incorporar "orientación sexual" o la "identidad de género" entre las razones prohibidas de discriminación, incluso la ONU ha solicitado a los estados la protección de la vida e investigar los crímenes por discriminación, especialmente por orientación sexual[15].

Así mismo la situación de las personas de la diversidad sexual LGBT (Lesbianas, gays, bisexuales, transgeneristas) es sumamente delicada. En el año 2006 y 2007 se reportaron 67 homicidios que tienen de un común denominador un contexto de discriminación. También se dan otras manifestaciones de violencia como robos, extorsiones y panfletos, reportados en el año 2008 al 2011.[16]

Velar que se respeten los Derechos Humanos es una tarea de todos y todas en la sociedad, basado en el reconocimiento de la dignidad del ser humano. Ninguna vida es más valiosa que otra. Por ende no basta con las declaraciones y normas, Es necesario tener una interiorización, una reflexión de lo que significa la vida humana en su plenitud de igualdad. Es el desafío a reconocer a las personas tal como son, tal como quieren ser vistos y asumidos.

Reconocer la violación de los derechos fundamentales, a las personas con otra orientación sexual, es el primer paso para el cambio, junto con el compromiso que se asuma desde los Estados para garantizar que este principio de no discriminación sea cumplido por la ley y por las entidades públicas y privadas. En el caso específico de la iglesia se requiere mayor reconocimiento de estos

[15] *Orientación Sexual e Identidad de Género y Derecho Internacional de los Derechos Humanos. Guía para profesionales*. Comisión Internacional de Juristas. Ginebra. 2009. 31. Disponible en http://pfdc.pgr.mpf.mp.br/atuacao-e-conteudos-de-apoio/publicacoes/direitos-sexuais-e-reprodutivos/direitos-lgbtt/orientacion-sexual-e-identidad-de-genero-y-derecho-internacional-de-los-derechos-humanos Consultado el 11/11/2013

[16] Colombia Diversa ofrece una serie de informes en materia de Derechos Humanos donde se puede consultar con detalle los casos denunciados desde el año 2004 al 2011. Disponible en http://colombiadiversa.org/colombiadiversa/index.php/publicaciones/documentos

derechos, conocimiento, reflexión que permitan hacerse preguntas frente al discurso religioso y la realidad de la persona homosexual.

1.5 Conclusiones

Hemos abordado en este primer capítulo, la importancia de estar claros con respecto al papel de la traducción de la Biblia, aunque lo hemos descrito brevemente, sabemos que es un elemento que no podemos dejar pasar desapercibido. Para las personas o lectores/as de la Biblia de nuestras comunidades, esto es desconocido, es más lo considerarían hasta amenazante dichos temas. Pero es una de las tareas que tenemos como personas que nos formamos teológicamente, en nuestras tareas bíblico-pastorales en nuestros espacios eclesiales y otros sectores.

Como quisimos mostrar en las entrevistas de este primer capítulo, en las iglesias consultadas, es un reto asumir el tema de la homosexualidad desde el punto de vista teológico y bíblico. Consideramos que una lectura contextual de 1 de corintios 6:1-11 confrontando la tradición y la realidad son pasos valiosos y, una necesidad que poco a poco surgirá en medio de nuestros cambios históricos. También los temas de sexualidad, esclavitud, eutanasia, y aborto, todos son temas álgidos que causan incomodidad, y deben abordarse desde las comunidades eclesiales con mucha responsabilidad, tomando el texto bíblico para producir vida en abundancia y no más muerte e injusticia.

Estos temas, así como el que tiene por objetivo esta investigación están muy ligados a los derechos humanos. El enfoque teológico y bíblico se amplía desde la lucha de los derechos humanos, que están al alcance de cada ciudadano/a para enfrentar la defensa de la vida en justicia.

Teniendo en mente todo lo abordado en esta primera parte vamos a analizar exegéticamente el texto de estudio, que pretendemos sea una relectura para nuestras comunidades.

CAPITULO II

2. RELACIONES DE PODER Y PRÁCTICAS SEXUALES ABUSIVAS ENTRE HOMBRES EN CORINTO -EXEGESIS 1 A LOS CORINTIOS 6:1-11

La propuesta de este capítulo es presentar una propuesta de relectura del texto de 1 a los corintios 6: 1-11, a través del estudio exegético. Primero observamos el contexto y las circunstancias que rodearon la carta. Seguido un breve comentario acerca del autor, el panorama temático de 1 a los corintios, ocasión de la carta, la unidad literaria y las divisiones de la perícopa. Para terminar con una posible estructura y el análisis del texto.

2.1 Contexto

La ciudad de Corinto estaba ubicada en el estrecho de la península Griega. Era el lugar más importante de paso desde el siglo 3 antes de Cristo. Alejandro Magno tuvo la idea de construir un canal marítimo en este estrecho entre el mar Egeo y el mar Adriano sin llevarse a cabo. Corinto no era un puerto marítimo exactamente, solo era el lugar de negocio de mercancía de los puertos de Cencrea y Laqueo que quedaban aproximadamente a 9 kilómetros de distancia. El flujo militar comercial y político era abundante.

Grafico 1.

Corinto

2.1.1 Vida socio-económica

Corinto antes de su destrucción por los romanos en el año 146 a C. se caracterizó por su cultura de grandes esculturas y templos en mármol, su producción de jarrones de bronce, y las corazas y yelmos bastante admirados y demandados en el mundo antiguo. La fama amoral sexual de la ciudad fue en una época muy anterior al siglo I de la Corinto en tiempos de Pablo. El emperador Julio Cesar la reconstruyó en el año 44 a. C. y fue poblada por muchos romanos, no obstante tuvo gobierno propio aunque vigilado por gobernantes romanos. En la tradición del pueblo, se hablaba griego pero el oficial como colonia fue el latín.[17]

Corintio en la época en que fue escrita la carta de nuestro estudio, no tenía más de cien años de ser reconstruida. Por lo cual muchas familias habían experimentado una ascensión social; posiblemente los abuelos habían sido esclavos pero la ciudad había experimentado un avance importante en las construcciones de edificios e instalaciones. Para el año 3 a C. se restablecieron los juegos ístmicos ligados a la actividad comercial, y la ciudad fue reconocida por ser el sector comercial de Grecia. Su actividad económica fue principalmente la artesanal, bancaria, y exportación de lámparas.

2.1.2 Comunidad en Corinto

Comenzamos este análisis preguntándonos ¿Quién es la comunidad receptora de estas palabras?, observemos algunos adjetivos que se usan durante toda la carta para referirse a los destinatarios: Iglesia de Dios, los santificados, los llamados a ser santos, hijos de Pablo, colaboradores de Dios (Cap. 3:16) hermanos, niños en Cristo (Cap. 2:6), esclavos, libres (Cap. 7:20-22), hombres, mujeres, plebeyos y personas consideradas despreciables o débiles (Cap. 1:26). Como vemos, estos adjetivos nos muestran quienes hacían parte de la comunidad, su rol y la identidad dentro de ella. La condición social y los diferentes estatus y clases sociales se evidencian bien en el capítulo 11, ya que mencionan hermanos que llevan comida

[17] Irene Foulkes, *Problemas pastorales en Corinto comentario exegético pastoral*. Costa Rica, DEI. 1996. 86 - 89

y otros que no tienen nada.[18] Pero no sólo eso, sino que los llegaban primero se hartaban, y dejaban sin comer a los que llegaban después, haciéndoles pasar hambre. Un caso de injusticia al cual el apóstol reclama fuertemente.

Dentro de la carta también encontramos destinatarios que nos muestran una clase social privilegiada como es el caso de Crispo que era jefe de la sinagoga judía, un cargo importante. Quien tenía a cargo el edificio de la sinagoga en otra época, era un hombre rico. Alguno de estos jefes donaba los recintos para la sinagoga o sus remodelaciones. Erasto, unos de los hombres de la comunidad, parece haber ocupado un puesto público de cuestor y de edil y era ciudadano romano de nombre griego.

Dentro del contexto de la comunidad es importante resaltar el término "casa" en la carta, que con regularidad se menciona, el cual nos habla de las familias. La familia en el derecho romano incluía los parientes y esclavos. Una viuda y sus parientes también eran considerados familia.

Podemos decir que la comunidad de Corinto estaba conformada con personas de distintas clases sociales, principalmente pobres, en las condiciones generales de las ciudades de dominio del imperio romano: hombres, mujeres, niños de diferentes edades, hombres libres y esclavos, señores propietarios de esclavos[19]. Observamos a una comunidad diversa con personas de diferentes nacionalidades, costumbres, creencias, lo que da origen a los conflictos dentro de la comunidad.

Las palabras de Pablo son recibidas en la comunidad desde el liderazgo y la autoridad que ejerce. Les recuerda que les predicó el evangelio y en repetidas ocasiones, manifiesta su sentir personal aclarando en algunos casos cuando es, o no es, mandato de Dios. Es importante anotar que el tiempo del que habla Pablo es un tiempo mesiánico;[20] esta precisión en el tiempo coloca a la comunidad en

---

[18] Gerd Theissen. *Estudios de sociología del cristianismo primitivo*. Sígueme. 1985. 189. 218

[19] Ekkhaard W. Stegemann, Wolfgang Stegemann. *Historia social del cristianismo primitivo los inicios en el judaísmo y las comunidades cristianas en el mundo mediterráneo.* Navarra, Verbo Divino, 2001, 415

[20] "Si bien cada tiempo tiene su autoridad, sus lógicas y sus formas de construir las relaciones sociales, tenemos que notar algo que es bien evidente en 1Corintios. En esta carta se observa que el escenario donde estos dos tiempos se encuentran y se enfrentan es en la comunidad. La comunidad de Corinto es un escenario en el cual el tiempo de este mundo y el tiempo mesiánico se

una situación de cambio en el orden de las prioridades cotidianas, y lo vemos explícito en el (Cap. 7: 25-32) cuando Pablo le da matices al tema de casarse.

2.2 Autor

El autor es originario de Tarso de Cilicia las costas del sur de la provincia de Anatolia, puerto importante de la época del mediterráneo y de cultura helenística. La familia de Pablo parece ser de artesanos acomodados, de ascendencia de la tribu de Benjamín. Su oficio era tejedor de lona para tiendas. A los 12 años de edad fue enviado a Jerusalén donde residió aproximadamente 12 años. Este fue el periodo en que estudió con Gamaliel, recibiendo formación de escriba /rabino; fue militante de la rama de los judíos Fariseos. La información que se tiene hoy sobre Pablo es mucha, es diversa, y hasta controversial. Hemos dado atención a todos estos detalles en vista del peso que tiene la palabra del apóstol, para nuestras comunidades.

No hay ninguna mención en sus escritos que hubiese conocido a Jesús aunque fueron contemporáneos. Pablo fue perseguidor de los cristianos por ser una secta

---

ponen frente a frente. Los tiempos mesiánicos y los de este mundo no son abstractos. Son fidelidades a determinadas autoridades, obediencias y desobediencias, esperanzas y toma de decisiones. Todo esto se ve en la comunidad de Corinto"…"El tiempo mesiánico abre un paréntesis dentro de la comunidad que permite e invita a construir una sociedad diferente. Este paréntesis busca recomponer las personas que fueron descartadas por el tiempo de este mundo y sus agentes, como nos dice 1Cor 1,26-29"… "El marco de comprensión de la comunidad de Corinto no era el fin de los tiempos sino la inclusión de un tiempo mesiánico dentro del tiempo del mundo. Pero no podemos dejar de tener en cuenta que la idea del día final estaba presente, por ejemplo, en 1Cor 1,7-8.De tal manera que nada os falta en ningún don mientras esperáis la manifestación de nuestro Señor Jesucristo; el cual también os mantendrá firmes hasta el fin, para que seáis irreprensibles en el día de nuestro Señor Jesucristo. Sí, el fin se esperaba. Pero también es cierto que el tiempo mesiánico era el mientras tanto, ese tiempo "mientras esperáis la manifestación de nuestro Señor Jesucristo, el cual os mantendrá firmes hasta el fin". 1Corintios no discurre sobre el fin sino sobre como resistir hasta el fin. La idea del tiempo mesiánico es la esperanza de ese tiempo donde se puede abrir un paréntesis para resistir".

Pablo Manuel Ferrer, *"Las voces originarias de Pablo, 1Corintios – Tiempos mesiánicos: pistas para leer 1Corintios y nuestra realidad*", en Revista de interpretación Bíblica Latinoamericana N° 62, Disponible en http://www.claiweb.org/ribla/ribla62/pablo.html

.

considerada amenaza para la Torá y la ley. Su escenario de viajes misionales está en Antioquia, la ciudad a donde continuamente retorna. Su primer viaje misional es a la ciudad de Chipre siendo acompañado por Bernabé. Predicó en las sinagogas donde no tuvo mucha acogida y decidió dirigirse a los paganos. Su segundo viaje es a Galacia, acompañado de Silas, pasando por ciudades como Troya, Macedonia, Filipos, Tesalónica, Atenas y Corinto donde se queda un año. Luego pasa por Siria y Jerusalén. Su tercer viaje misional tiene como objeto visitar las comunidades ya establecidas, quedándose en Éfeso, donde comienza a escribirle a la comunidad de Corinto. Estando luego en el norte de Grecia, Macedonia, les escribió la segunda carta a los corintios, y viajando luego a Corinto, les escribe la carta a los romanos.

A partir de las disputas con los judíos y las conspiraciones en su contra, Pablo pasa 2 años en la cárcel Hch. 24, 25,26, llevan el caso a Roma aconteciendo en el viaje un naufragio, y finalmente llegando a Roma, le dan la casa por cárcel con ciertas libertades. La muerte de Pablo parece haber acontecido como parte de la persecución de Roma y su incendio. Eusebio de Cesarea sugiere que Pablo fue decapitado en el año 67. [21]

2.3 Panorama temático de 1 a los corintios

Esta es quizá una de las primeras cartas a las pequeñas y crecientes comunidades en Corinto, consta de 16 capítulos y es una respuesta a los informes orales que recibió Pablo estando en Éfeso. Está respondiendo a las inquietudes y problemas de la comunidad.

Siguiendo a Irene Foulkes, escogímos la estructura que plantea para la carta, por tener una visión que ve un orden en su composición y, no una comprensión de amalgama de trozos acomodados sin hilo conductor. Presentamos la estructura[22]:

---

21 *Diccionario de San Pablo*. España, Monte Carmelo, 1999. 147 - 158

22 Irene Foulkes, *Problemas pastorales en Corinto comentario exegético pastoral*. Costa Rica, DEI.1996. 62

Saludo e introducción a la carta 1:1-9

Sección I: Divisiones en la iglesia 1:10 – 17

EL PROBLEMA

A. Grupos rivales en la iglesia 1:10 – 17

b. El mensaje de la cruz 1.18-25

B” El mensaje de la cruz: sabiduría de Dios revelada por el Espíritu 2.6-16

A. Grupos Rivales en la iglesia 3. 1-4

LA CORRECIÒN DEL PROBLEMA 3.5-4.16

A Exposición: los líderes son servidores, no competidores 3.5-23

A” Exhortación: Imiten a los servidores 4.1-16

AMONESTACION FINAL 4.17-21

Sección II: propiedad y pureza 5.1 -6.20

A. Propiedad sexual: una relación incestuosa 5.1 -13

B. Litigios civiles por propiedad robada 6.1-11

A. Propiedad sexual: relaciones con prostitutas 6:12-20

Sección III: matrimonio y soltería 7.1-40

A. Respaldo a la pareja 7.1-17ª

B. Respeto a la situación de cada persona 7.17b -24

A. Respaldo a la soltería 7.25-40

Sección IV: los cristianos y la carne sacrificada a ídolos 8:1-11.1

A. Carne sacrificada a ídolos: comida aceptable y conducta responsable 8.1-9.27

B. Carne sacrificada a ídolos: comida prohibida 10.1-22

A Carne sacrificada a ídolos: comida aceptable y conducta responsable 10.23 -11.1

Sección V La conducción del culto cristiano 11.2 -14.40

EL ARREGLO PERSONAL DE LIDERES MUJERES Y VARONES EN EL CULTO 11. 2-16

A. La tradición de Pablo 11.2
B. La cabeza “descubierta” o “cubierta”: 1er argumento 11.3-12
C. La cabeza “descubierta” o “cubierta”: 2do argumento 11.13-15
A. La costumbre de las iglesias 11.16

LA CENA DEL SEÑOR: EXIGENCIA DE SOLIDARIDAD 11.17-34

A. Anuncio del asunto 11.17ª
B. Denuncia: menosprecian a los pobres de la cena 11.17b -22
C. Recordatorio: la cena reactualiza el sacrificio solidario del Señor. 11.23-26
C` Exhortación: respetar el cuerpo o sufrir el juicio 11.27-32
B` Consejo: incluir a todos al comer 11.33-34ª.
A` Aviso a otros asuntos 11.34b

DONES ESPIRITUALES Y VIDA ECLESIAL

Presentación

A. El carácter de los dones: diversos y complementarios 12.4-40
B. El amor y los dones espirituales 13.1-13
A. El uso de los dones espirituales: edificación y buen orden 14.1-40

Sección VI: La resurrección de los muertos 15.1-58

A. Recordatorio: no en vano creyeron el evangelio15.1-11
B. La resurrección de los muertos: su lógica 15.12-32
C. Advertencia: despertarse a la realidad 15.33-34
B. La resurrección de los muerto: su forma 15.35-57
A` Exhortación: no en vano perseveran 15.58

DESPEDIDA 16.1-24

Le prestamos atención a la sección donde está nuestro texto, cuya comprensión se amplía con las secciones siguientes que tratan sobre la sexualidad en el

matrimonio, el celibato, así como la sección que habla de la carne ofrecida a los ídolos. Estas tres sección (II-IV), son centrales para entender las propuestas paulinas en el contexto de Corinto. Están conectadas a relaciones con el cuerpo de hombres y de mujeres con la sexualidad y la comida.

2.4 Ocasión de la carta

La ocasión de la carta en referencia se produce cuando Pablo se encontraba en Éfeso (año 54-57) evangelizando la gran capital marina de Asia, y le llegaron noticias de Corinto. Pablo escribe respondiendo a las situaciones de discordia que se presentan en la cotidianidad de la comunidad. "*Estoy informado de vosotros, por los de Cloe, que existen discordias entre vosotros*" (Cap. 1:11). Pablo escoge la metáfora hijos y plantea que él como un padre está en legítima condición de corregirles. *"¿Qué preferís, que vaya a vosotros con palo o con amor y espíritu de mansedumbre*? claramente las injusticias que se cometen son escandalosas y de mal testimonio. (Cap. 4:1) Por lo tanto las palabras de Pablo en toda la carta, están cargadas de profundos sentimientos. Como vemos, las noticias de conflicto y abuso llegaron a oídos de Pablo acompañadas de consultas sobre puntos de doctrina y comportamientos a seguir. Pablo contestó con la que hoy llamamos Primera Carta a los Corintios.[23]

2.5 Unidad literaria

La perícopa planteada para este estudio 1Corintios capítulo 6:1-11 está inmersa en la unidad literaria del capítulo 5 al 7 de la carta, donde el tema básico de fondo es las relaciones que se dan entre cuerpos, individuos y personas de su entorno inmediato:

---

23 Biblia Del Peregrino. Luis Alonso Schökel. Adaptación del texto y comentarios: Equipo Internacional América Latina. Disponible en http://www.bibleclaret.org/bibles/lbnp/index.html

2.5.1 Individuo – familia

Capítulo 5: Incesto, inmoralidad que no se comete ni entre los gentiles. *"Sólo se oye hablar de inmoralidad entre vosotros, y una inmoralidad tal, que no se da ni entre los gentiles" (Cap. 5:1*); Juicio y sentencia de la inmoralidad "*que fuera expulsado de entre vosotros el autor de semejante acción" (Cap. 5:2)*[24]

2.5.2 Individuo – comunidad

Capítulo 6: Juzgar en la propia comunidad los pleitos que se presentan: *"Cuando alguno de vosotros tiene un pleito con otro, ¿se atreve a llevar la causa ante los injustos, y no ante los santos?"(Cap. 6:1).* Litigios por abuso de poder entre hermanos: "¡Al contrario! ¡Sois vosotros los que obráis la injusticia y despojáis a los demás! ¡Y esto, a hermanos! (Cap. 6:8). Relaciones con prostitutas: *"¿O no sabéis que quien se une a la prostituta se hace un solo cuerpo con ella? Pues está dicho: Los dos se harán una sola carne".*

2.5.3 Individuo – relación con su cuerpo y sexualidad

Capítulo 7: Matrimonio y *soltería: "Por tanto, el que se casa con su novia, obra bien. Y el que no se casa, obra mejor.* (Cap. 7: 38). El tiempo escatológico: "*Os digo, pues, hermanos: El tiempo es corto. Por tanto, los que tienen mujer, vivan como si no la tuviesen"* (Capítulo 7: 29)

La unidad literaria está enmarcada en la introducción a la carta y las divisiones en la iglesia (Capítulo 1-4) y sucedida por el capítulo 8 con el tema de comer lo sacrificado a los ídolos.

2.6 Divisiones de la perícopa capítulo 6: 1-11

Nuestro texto en la versión Biblia de Jerusalén:

6:1 Cuando alguno de vosotros tiene un pleito con otro, ¿se atreve a llevar la causa ante los injustos, y no ante los santos?

6:2 ¿No sabéis que los santos han de juzgar al mundo? Y si vosotros vais a juzgar al mundo, ¿no sois acaso dignos de juzgar esas naderías?

6:3 ¿No sabéis que hemos de juzgar a los ángeles? Y ¡cómo no las cosas de esta vida!
6:4 Y cuando tenéis pleitos de este género ¡tomáis como jueces a los que la Iglesia tiene en nada!

6:5 Para vuestra vergüenza lo digo. ¿No hay entre vosotros algún sabio que pueda juzgar entre los hermanos?

6:6 Sino que vais a pleitear hermano contra hermano, ¡y eso, ante infieles!

6:7 De todos modos, ya es un fallo en vosotros que haya pleitos entre vosotros. ¿Por qué no preferís soportar la injusticia? ¿Por qué no dejaros más bien despojar?

6:8 ¡Al contrario! ¡Sois vosotros los que obráis la injusticia y despojáis a los demás! ¡Y esto, a hermanos!

6:9 ¿No sabéis acaso que los injustos no heredarán el Reino de Dios? ¡No os engañéis! Ni los impuros, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los homosexuales,

6:10 ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los ultrajadores, ni los rapaces heredarán el Reino de Dios.

6:11 Y tales fuisteis algunos de vosotros. Pero habéis sido lavados, habéis sido santificados, habéis sido justificados en el nombre del Señor Jesucristo y en el Espíritu de nuestro Dios.

La primera división la encontramos del versículo 1 al 8 en que los hermanos de la comunidad de Corinto tienen problemas que llevan a los tribunales. Pablo los exhorta, e irónicamente les dice que no hay diferencia entre sus conductas como creyentes y la de los incrédulos, porque ellos mismos se defraudan unos a otros. Al parecer, Pablo está preocupado por el testimonio y propone una solución, que entre ellos mismos juzguen los delitos o que se soporte la situación.

Los versículos 9 y 10 contienen una lista de adjetivos comunes a los judíos y paganos llamadas "listas de vicios" que definían al injusto.[25] El versículo 11 encierra temas importantes del cristianismo, el ser lavado, santificado y justificado. En otro tiempo se cometían estas injusticias, más la limpieza obtenida da como fruto la justicia.

[25] Keener Craig S. *Comentario del contexto cultural de la Biblia Nuevo Testamento*. *El trasfondo cultural de cada versículo del Nuevo Testamento,* Texas, Mundo Hispano. 2003. 462

2.7 Estructura de la perícopa

La estructura interna del texto nos lleva a identificar elementos relevantes del texto como matices, detalles, sub unidades y palabras claves que nos muestran en profundidad y de una manera más clara el texto.

Estructura temática

A V 1-4 El pleito: la demanda al hermano

A1 V 5 Solución: juzgar el pleito en la iglesia

B V 6-8 Denuncia de la injusticia oculta

B1 V 9-10 otras injusticias que se cometen

C V 11 Palabras de aliento y exhortación a la justicia

Esta estructura nos permite ver la situación de injusticia, juicio y de resolución de los conflictos en la propia comunidad. Hay una crítica a buscar la soluciones fuera, nos queda preguntarnos sobre los criterios para solucionar los problemas dentro de la propia comunidad, en una amplia lista de injusticias ocultas y no ocultas.

2.7.1 Análisis del texto

Consideramos que es muy ilustrativo ver las distintas traducciones sobre el texto de estudio. Las tres versiones muestran el uso de homosexuales, afeminados. Dichos textos en versiones distintas, son escogidos por su uso frecuente, por lo que aporto mi traducción personal en la última columna, a la cual volveremos más adelante en este capítulo:

Biblia de Jerusalen 1976	Biblia del Peregrino on line	Reina Valera 1960	Traducción propia
6:1 Cuando alguno de vosotros tiene un pleito con otro, ¿se atreve a llevar la causa ante los injustos, y no ante los santos? 6:2 ¿No sabéis que los santos han de juzgar al mundo? Y si vosotros vais a juzgar al mundo, ¿no sois acaso dignos de juzgar esas naderías? 6:3 ¿No sabéis que hemos de juzgar a los ángeles? Y ¡cómo no las cosas de esta vida! 6:4 Y cuando tenéis pleitos de este género ¡tomáis como jueces a los que la Iglesia tiene en nada! 6:5 Para vuestra vergüenza lo digo. ¿No hay entre vosotros algún sabio que pueda juzgar entre los hermanos? 6:6 Sino que vais a pleitear hermano contra hermano, ¡y eso, ante infieles! 6:7 De todos modos, ya es un fallo en	6,1: Cuando uno de vosotros tiene un pleito con otro, ¿cómo se atreve a que lo juzguen los injustos y no los consagrados? 6,2: ¿No sabéis que los consagrados juzgarán al mundo? Y si vosotros juzgaréis al mundo, ¿no sois competentes en asuntos de poca monta? 6,3: ¿No sabéis que juzgaremos a ángeles? Pues, cuánto más, asuntos de la vida ordinaria. 6,4: Si tenéis litigios ordinarios, ¿cómo nombráis jueces a los que la Iglesia menosprecia? 6,5: Lo digo para que os avergoncéis. ¿O sea que no hay entre vosotros ningún experto que pueda dirimir pleitos entre hermanos? 6,6: Al contrario, un hermano pleitea con otro en tribunales de infieles. 6,7: Pues bien, ya es	6:1 ¿Osa alguno de vosotros, cuando tiene algo contra otro, ir a juicio delante de los injustos, y no delante de los santos? 6:2 ¿O no sabéis que los santos han de juzgar al mundo? Y si el mundo ha de ser juzgado por vosotros, ¿sois indignos de juzgar cosas muy pequeñas? 6:3 ¿O no sabéis que hemos de juzgar a los ángeles? ¿Cuánto más las cosas de esta vida? 6:4 Si, pues, tenéis juicios sobre cosas de esta vida, ¿ponéis para juzgar a los que son de menor estima en la iglesia? 6:5 Para avergonzaros lo digo. ¿Pues qué, no hay entre vosotros sabio, ni aun uno, que pueda juzgar entre sus hermanos, 6:6 sino que el hermano con el hermano pleitean en juicio, ¿y esto ante los incrédulos?	6:1 ¿Se atreve alguno de vosotros, ir a juicio contra otro si tiene un asunto ante los **injustos** y no ante los santos? 6:2 ¿O no sabéis que los santos al mundo juzgaremos? Y si vosotros vais a juzgar al mundo ¿ indignos sois vosotros de juzgar las cosas pequeñas? 6:3 ¿No sabéis que a los ángeles juzgaremos (cuanto) más las cosas de esta vida? 6:4 Si pues tenéis que constituir tribunales para las cosas de esta vida, poned como jueces a los que son considerados como nada 6:5 Para vergüenza vuestra lo digo, ¿No hay entre vosotros un sabio que pueda ser juez entre los hermanos? 6:6 Por el contrario hermano con hermano va a juicio ¿y esto ante los incrédulos? 6:7¡Ya es una

vosotros que haya pleitos entre vosotros. ¿Por qué no preferís soportar la injusticia? ¿Por qué no dejaros más bien despojar? 6:8 ¡Al contrario! ¡Sois vosotros los que obráis la injusticia y despojáis a los demás! ¡Y esto, a hermanos! 6:9 ¿No sabéis acaso que los injustos no heredarán el Reino de Dios? ¡No os engañéis! Ni los impuros, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los homosexuales, 6:10 ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los ultrajadores, ni los rapaces heredarán el Reino de Dios. 6:11 Y tales fuisteis algunos de vosotros. Pero habéis sido lavados, habéis sido santificados, habéis sido justificados en el nombre del Señor Jesucristo y en el Espíritu de nuestro Dios.	bastante desgracia que tengáis pleitos entre vosotros. ¿Porque no os dejáis más bien perjudicar? ¿Porque no os dejáis despojar? 6,8: Pero no, sois vosotros los que perjudicáis y despojáis a hermanos vuestros. 6,9: ¿No sabéis que los injustos no heredarán el reino de Dios? No sigáis engañados: ni fornicarios ni idólatras ni adúlteros ni afeminados ni homosexuales 6,10: ni ladrones ni avaros ni borrachos ni calumniadores ni explotadores heredarán el reino de Dios. 6,11: Algunos, antes, erais de ésos; pero habéis sido lavados y consagrados y absueltos por la invocación del Señor Jesucristo y por el Espíritu de nuestro Dios.	6:7 Así que, por cierto es ya una falta en vosotros que tengáis pleitos entre vosotros mismos. ¿Por qué no sufrís más bien el agravio? ¿Por qué no sufrís más bien el ser defraudados? 6:8 Pero vosotros cometéis el agravio, y defraudáis, y esto a los hermanos. 6:9 ¿No sabéis que los injustos no heredarán el reino de Dios? No erréis; ni los fornicarios, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los que se echan con varones, 6:10 ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los maldicientes, ni los estafadores, heredarán el reino de Dios. 6:11 Y esto erais algunos; mas ya habéis sido lavados, ya habéis sido santificados, ya habéis sido justificados en el nombre del Señor Jesús, y por el Espíritu de nuestro Dios.	descalificación para vosotros andar pleiteando unos con otros! ¿Por qué no prefieren ustedes quedarse con la injusticia? ¿Por qué no prefieren ustedes ser despojados? 6:8 En cambio son ustedes los que hacen injusticias y fraudes entre ustedes que son hermanos. 6:9 ¿O es que no sabéis que los injustos no heredarán el reino de Dios? No se engañen: ni los inmorales, ni los idolatras, ni los adúlteros, ni los suaves, ni pederastas. 6:10, Ni ladrones, ni los codiciosos ni borrachos, ni calumniadores, Ni los estafadores, heredarán el reino de Dios. 6:11Y esto fueron algunos de ustedes, más ya han sido lavados y santificados y justificados, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo y en el espíritu de nuestro Dios.

2.7.2 V 1-4 el pleito: la demanda al hermano

El versículo uno nos coloca justo en la situación que acontece dentro de la comunidad. Existe un pleito el cual está siendo llevado ante los (no creyentes) injustos y no ante los santos, el demandante y el demandado no son explícitos en el texto. Sin embargo podemos aproximarnos al contexto socio-político de Corinto. Las personas que llevaban un pleito a un tribunal eran personas libres con voz en su sociedad y reconocimiento.

> El derecho de acusación los tenían solamente hombres de igual rango social entre los poderosos de la ciudad o… de rango superior y más poderoso contra un inferior. [26]

Al observar el versículo 7, Pablo se refiere aquí al demandante, reprochando un tanto irónico su conducta, le reclama por que lleva a esta instancia algo pequeño y porque no lo deja pasar siendo algo sin mucha importancia. La pregunta ¿Por qué no se deja despojar? es interesante. Despojar se refiere a algo que le quitaron y el texto no menciona el objeto, pero precisa que es insignificante. V. 2 la palabra que se usa para el objeto es ἐλαχίστων; algo menor; la Biblia de Jerusalén lo traduce como naderías, la RV 60 cosas muy pequeñas, El Peregrino, asuntos de poca monta. Nuestra traducción personal, coincide con cosas pequeñas, lo cual se refiere a cosas de la cotidianidad, quizá de su casa o del trabajo. Podría ser un utensilio o una herramienta, lo cual nos muestra que la persona que está siendo llevado al tribunal tiene una relación de subalterno, empleado o esclavo y que pertenecía a la comunidad de creyentes. Tenemos en cuenta que la incomodidad de Pablo es que la comunidad no resuelva los problemas entre ellos mismos y acudan al tribunal. Gordon Fee sugiere que el problema tiene que ver con posesiones materiales, como se alega en el v.1 entonces es muy probable que los dos hombres estén entre los pocos miembros de la comunidad que tienen

[26] Irene Foulkes, *Problemas pastorales en Corinto comentario exegético pastora*l. Costa Rica, DEI.1996. 157

propiedades. Eso sugiere también que muy probablemente eran dirigentes de la comunidad, lo cual agudiza aún más el problema.[27]

La idea de que los hombres del pleito fuesen de igual posición social acomodada no es muy llamativa desde este planteamiento, ya que el texto especifica que es algo insignificante para el que está denunciando, ¿un hombre acomodado robaría, quitaría algo pequeño, insignificante, de lo cual no tiene necesidad? Si observamos bien, Pablo está ofuscado contra el que denuncia, no contra el que llevan al juicio, ¿y porque se pone a favor del denunciado? ¿No debería ser lo contrario? No cabe duda que el demandante es uno que es considerado una persona con derecho en la sociedad y que tiene una cierta posición económica favorable. Si el demandado fuese otro de igual posición social ¿tendría lógica que Pablo le pida al demandante que sufra el agravio? Nuestro argumento para identificar al demandado como un pobre es el hecho de que Pablo lo defiende, los pobres no son considerados personas en esta sociedad, no tienen como defenderse.

2.7.3 A1 V 5 Soluciones: propuesta de juzgar el pleito en la iglesia

Las palabras de Pablo evidencian que dentro de la comunidad había personas calificadas como sabios para resolver pleitos entre sus semejantes. Pablo quiere avergonzarles, siendo ellos educados e instruidos no interfieren y permiten que este pleito sea visibilizado por aquellos que son incrédulos. ¿Qué implicaciones tenia esto para el demandado? ¿Qué tipo de castigo podrían ponerle al infractor? Pablo no ve necesario acudir a este tipo de justicia y los exhorta a que se resuelva las cosas cotidianas en la comunidad, que ejerzan la sabiduría de Dios, por eso usa la palabra Σοφοσ

> Sabio: generalmente de inteligencia adquirida caracterizada por el uso del conocimiento para un comportamiento correcto o para una habilidad humana, habilidoso, astuto, aprendido, sustantivamente filósofo, persona sabia. De

[27] Gordon Fee. *Primera epístola a los corintios*. Buenos Aires, Nueva Creación, 1974. 260

> conducta o acciones gobernadas por un conocimiento dado divinamente y de integridad. [28]

Esta sabiduría de Dios parece ser el criterio de juicio para la comunidad, que nos preguntamos antes. Es esta misma sabiduría que hará que la comunidad pueda hacer justicia en todos los casos que se mencionan en el texto, constituyéndose en un espacio donde cada quien recibe justicia.

2.7.4 B V 6-8 denuncia de la injusticia oculta

Pablo tiene un as debajo de manga que ninguno se espera, acusa al demandante de despojador y de ladrón. Pone en evidencia la injusticia más grave que comete el demandante, avalada quizá por su cultura. Pablo omite detalles que todos en la comunidad conocen, que en este caso son los que tratamos de descubrir. Estos hermanos están acostumbrados a despojar a los mismos hermanos, pero ellos, al verse despojados por algo pequeño, reclaman sus derechos ante el tribunal. **1** ἀποστερεῖσθε ser defraudado significa:

> 1 activo: de obtener algo engañando a otro, privar, fraude, robar. Figurativamente de derechos maritales, retener, privar. 2 pasivo: permitirse ser embaucado, dejarse robar. [29]

La afrenta se identifica en este estudio como robo. Observemos en el uso de la palabra ἀποστερεῖσθε (déjese robar) y ἀποστερεῖτε (ustedes hurtan y roban) la misma falta cometen ambos, pero la falta del rico es más, porque él no tiene necesidad. Lo que roba es por avaricia. Pablo enfatiza esta palabra πλεονέκται codicioso, avaro:

> Como alguien que quiere más que lo que le corresponde, especialmente de posesiones materiales, acaparador, avaro. [30]

Y también nombra a los ladrones.

---

[28] David Freedman, Gary A. Herion, David F. Graf, Jhon Pleins, Astrid Beck. *The anchor Bible Dictionary*. New York-London-Toronto-Sydney-Auckland: Doubleday. 1992
Traductor: https://translate.google.com.co/?hl=es&tab=wT
[29] Ibíd.
[30] Ibíd.

1 literalmente ladrón; 2 metafóricamente líderes religiosos egoístas; figurativamente algo repentino e inesperado en un evento.[31]

La vergüenza para esta persona es grande, pero una genuina conversión está presente, a obrar la justicia de Dios en la comunidad.

2.7.5 V 9-10 otras injusticias que se cometen

Son comunes en el mundo griego y judío las listas de vicios como la que aparece en el v 9. Pablo usa esta lista bajo la premisa de cometer injusticia. En el NT existen varias listas: en 1Cor 5: 11 encontramos una lista de personas que siendo creyentes aún practican estas cosas, la lista incluye 5 palabras que se repiten en el Capítulo 6:9, fornicario, avaro, idolatra, borracho y ladrón. La carta a Timoteo capítulo 1:10, versión Reina Valera, usa otra lista que incluye palabras tales como: fornicarios, sodomitas, secuestradores, mentirosos y perjuros. Apocalipsis 22:15 también menciona otra pequeña lista: hechiceros, fornicarios, homicidas, idolatras, el que ama y hace mentira.

Podemos decir que en nuestra perícopa de estudio Pablo retoma ciertas conductas desaprobadas de uso corriente por los habitantes de las ciudades a las que sus epístolas eran dirigidas. Son vicios bien comprensibles e identificables para el lector contemporáneo de Pablo, listas en las que se evidencian las prácticas y ejemplifican los abusos que se manifestaban en aquella época.

Así como existían listas de vicios, eran bien conocidas las llamadas tablas domésticas.[32] Era un listado de comportamientos que debía existir en las casas.

---

[31] Ibíd.

[32] Las tablas domésticas son los primeros códigos de disciplina o manuales de convivencia de origen cristiano, tratan de las relaciones entre los miembros de una casa. Entendiendo por “casa” el conjunto de personas que convivían bajo el mismo techo en aquél tiempo “la familia extensa” parientes, sirvientes y esclavos, y huéspedes. La palabra familia tampoco aparece en la Biblia por lo tanto Oikos no solo significa casa en el sentido literal de construcción física de una habitación o recinto, sino que en sentido más amplio denota quienes la habitan y su objeto de habitarla. La estructura familiar grecorromana giraba en torno a la autoridad del *pater familias* quien ejercía el control soberano sobre todos los miembros de la casa. Era, pues, la obediencia la norma que vinculaba a unos con otros. Servía también la casa como centro de economía; artesanías y ventas diversas se distribuían desde ella. De ahí nació el término economía (oikos-nomos). Por tales características no es de extrañar que la casa sirviera como fundamento de la organización social.

Notamos que de esta manera se normatiza lo que se debe y lo que no se debe hacer dentro del orden de la casa. Es una forma muy sencilla de organizar dicha sociedad y dar parámetros claros de conducta.

Las palabras claves para resaltar en la lista de injusticias en nuestro texto de estudio son:

ἀρσενοκοῖται

Esta palabra se traduce al español como homosexual o sodomita en las Biblias más recientes y solo aparece en el NT en este texto y en 1 Tim 1:10. Observemos lo que dice:

> 1 Tim 1:10 para los fornicarios, para los **sodomitas**, para los secuestradores, para los mentirosos y perjuros, y para cuanto se oponga a la sana doctrina"[33]

La palabra griega ἀρσενοκοῖται tiene un uso limitado y significa:

> Un adulto masculino que tiene práctica sexual: coito (penetración) con otro hombre adulto, joven o niño. Homosexual, sodomita, pederasta. [34]

Estas son algunas de las traducciones que se han hecho de la palabra ἀρσενοκοῖται en las principales versiones inglesas de la Biblia [35]

Juan David Montoya. *Las Tablas Domésticas en el Nuevo Testamento.* Investigación sin editar. Bogotá, Universidad Javeriana, 2004, 3

[33] Reina Valera 1960. En BIBLEWORKS, Virginia: BibleWorks copyright, LLC. 2006.

[34] David Freedman,, Gary A. Herion, David F. Graf, Jhon Pleins, Astrid Beck. *The anchor Bible Dictionary.* New York-London-Toronto-Sydney-Auckland: Doubleday. 1992
Traductor: https://translate.google.com.co/?hl=es&tab=wT

[35] John Boswell. *Cristianismo, Tolerancia social y homosexualidad. Los gays en Europa occidental desde el comienzo de la Era Cristiana del siglo XIV*. s.l. Muchnik Editores S.A. 1992. 360

Tabla 1.

Uso ἀρσενοκοῖται en traducciones bíblicas		
Biblia	1 Corintios 6:9	1 Timoteo 1:10
Griego	ἀρσενοκοῖται	
Wiclif	Lascivos u hombres que cometen pecado de sodomia	Los que abusan con varones
Tyndale	Que se auto corrompen con el sexo masculino	Los que se degradan con el sexo masculino
RDV	Afeminados, mentirosos con el sexo masculino	Los que se degradan con el sexo masculino
KJV[36]	Afeminados que se auto corrompen con el sexo masculino	Los que se degradan con el sexo masculino
RSV[37]	Homosexuales	Sodomitas
C	Los afeminados sodomitas	Sodomitas
JB[38]	Catamitas , sodomitas	Los inmorales con muchachos o con hombres perversos
NEB[39]	Los culpables de perversión homosexual	Perversos
NAB[40]	Sodomitas	Perversos sexuales.

Ἀρσενοκοῖται se refiere a la pederastia practicada en el mundo griego. Teniendo un significado diferente al de hoy en día. Los griegos consideraban el amor entre hombres *"El otro amor se dirige a la inteligencia, y por esto mismo al sexo que participa de más inteligencia, al sexo masculino…El amante debe conducirse a un trato con su amigo observando las reglas de la honorabilidad: << Es deshonesto acordar sus favores a un hombre vicioso con malos fines>>. Y no lo es menos el ceder a un hombre rico y poderoso por el afán de lucro o de honores. El amante*

36 King-James-Version-Bible
37 Revised Standar Version
38 *BJ- Biblia de Jerusalén* (1966)
39 *NBE- Nueva Biblia Española* (1975, 1976), Luis Alonso Schökel y Juan Mateos.
40 *NAB- The New American Bible,* Saint Joseph Edition (1970).

debe amar el alma y el alma la virtud. El amor tiene por fundamento un cambio de servicios recíprocos entre el amante y el amigo…[41]

Hay tres elementos a resaltar de la anterior cita: la primera, ciertamente existía en la cultura griega relaciones amorosas y sexuales entre hombres; la segunda, lo que se denomina como amor aquí, es un ideal donde coloca la reciprocidad como fundamento de ella, denunciando lo que está mal en estas relaciones entre hombres, el lucro y conveniencias; la tercera, es que la mujer no figura como destinataria del amor ideal.

La pederastia tuvo dos fines en la antigua Grecia. Como medio de educación y como institución. Como educación:

> La pederastia entendida como el amor de un adulto hacia un joven o adolescente, era para los griegos un modo de educación, una forma de iniciación a la vida adulta. El adulto enseñaba al adolescente tanto en el acto de la guerra y de la casa como las costumbres de la vida social. La relación amorosa, platónica o carnal, suponía un ideal moral y, a la vez, una emulación entre el adulto y el adolescente, ambos de condición libre… La persona mayor busca autoafirmarse ante su amado, y el muchacho o joven busca mostrarse digno ante su amante. [42]

La pederastia como institución fue una costumbre, un rito, en ciudades como Esparta, Creta, Atenas, tan importante como la familia y consistía en lo siguiente:

> La pederastia estaba tan propagada que estaba codificada como un rito. El Erastes podía comenzar a frecuentar a la familia del adolescente o joven al que amaba (eromeno) solamente si sus padres lo consideraban un buen partido para su hijo, y entonces el muchacho era suyo. A continuación el Erastes, igual que sucedía entre los esposos de algunas sociedades antiguas, raptaba al muchacho y se lo llevaba lejos de la familia durante un par de meses. Al regresar, el Erastes ofrecía regalos a los padres: oro, objetos preciosos, vinos de calidad, etc.[43]

Al hombre mayor se le llamaba Erastes, amante o el famoso, y era la persona responsable que practicaba las virtudes masculinas. Al joven se le llamaba eromeno o dorico, y el hombre mayor lo guiaba, aconsejaba y cuidaba de su amigo más joven. Las relaciones entre hombres estaban reguladas por el Estado y

---

[41] Platón, *Platón diálogos Gorgias o de la retórica, Fedon o de la inmortalidad del alma, El Banquete o del amor*, Traducción de Luis Roig de Lluis, impreso en español, España, Espasa Calpe S.A. Cuadragésima quinta edición. 2007, 227

[42] Antoni Mirabet Mullol, *Homosexualidad hoy ¿Aceptada o todavía condenada?* Barcelona, Herder, 1985.117.

[43] Ibíd. 119

cumplían con la finalidad de evitar la superpoblación. Esta institución griega existía desde antes del 340 a.C. y se explica como una necesidad de relaciones personales que no se vivían dentro del matrimonio, la casa paterna o la comunidad, la mujer era menospreciada por su incapacidad en el terreno de la guerra, mientras que los hombres buscaban agruparse para finalidades militares, políticas y religiosas. Las relaciones de hombres entre iguales también tenían cabida en la sociedad griega, se habla de los batallones de amantes donde se colocaban a combatir las parejas de amantes para motivar a una conducta heroica.[44]

En Roma no sucedía lo mismo que en las otras ciudades, considerando las relaciones entre hombres sólo en ciertos aspectos:

> La Roma antigua fue menos favorable a la homosexualidad de lo que habitualmente se dice. Solamente se admitía las relaciones activas con jóvenes esclavos dentro del marco de una bisexualidad… se consideraba normal solo si reunía estas tres condiciones 1. Que estos placeres no acaparen al ciudadano hasta el punto de hacerle descuidar sus deberes hacia el estado. 2. Que el ciudadano romano solamente utilice como objetos sexuales a personas de condición inferior, preferiblemente esclavos; 3. Que en la relación homosexual el ciudadano tenga siempre el papel activo. [45]

El ciudadano romano podía quedar en vergüenza y desprestigiado si no cumplía las reglas. Los libertos, los esclavos o los no ciudadanos no tenían honor que defender porque no se consideraban honorables, mientras el ciudadano tenía una honra, un prestigio que cuidar, reservando así solo el papel activo y prohibiendo todo afeminamiento o blandura en su conducta. También debía casarse y darle a su mujer los hijos legítimos que perpetúen el linaje, hereden el patrimonio, y asegurasen la religión doméstica y el culto a los muertos. Los matrimonios estaban mediados por intereses financieros y relaciones sociales, raramente por enamoramiento, El hombre podía buscar fuera del matrimonio el placer y amor con mujeres u hombres.

---

[44]MEIER M.H. et L.-R - De Pogey-Castries E. *Histoire de l'amour Grec.*Editorial: Paris, Guy Le Prat, 1952. 57

[45]Antoni Mirabet Mullol, *Homosexualidad hoy ¿Aceptada o todavía condenada?* Barcelona, Herder, 1985. 123.

Las prácticas sexuales entre hombres eran bien o mal vistas según los principios de las ciudades.

> Debemos tener presente que mucha gente trasgredía los tabúes y vivía a su aire; pero su conducta era considerada condenable por la opinión pública, lo que estaba bien visto u bien aceptado era la bisexualidad activa (Grimal P. L'amour a Rome. Paris 1939.)
>
> Ya antes de la expansión del cristianismo existía en Roma una legislación condenatoria de la homosexualidad aunque según Westermark (Cristianity and morals. Londres 1939) se aplicó escasamente durante la república Romana, en el año 226 a.C. la Lex Scantinia prohibía la homosexualidad. Sin embargo, parece ser letra muerta y que únicamente se aplicaba en caso de violación a menores de edad…. Con acepción a los jóvenes esclavos. [46]

Hemos visto brevemente en cuales condiciones eran los límites en los que las relaciones afectivas y sexuales entre hombres, eran toleradas en el contexto griego desde los siglos IV y III a.C. Esto nos da luces a estimar cual es la visión del apóstol Pablo frente a estas relaciones. Ya hemos dicho que Pablo pertenece a la cultura judía pero se crió y se educó con los griegos, y que la ciudad de Corinto era un lugar de paso, donde muchas culturas confluían. La pederastia no era un valor judío, ni la prostitución sagrada, pero muchos griegos se convertían al evangelio de Cristo por la predicación de Pablo y se hacían parte de la naciente iglesia primitiva. Los principios y valores dentro de estas pequeñas comunidades tenían que ser definidos, ya que en el medio ambiente social las relaciones entre hombres tenían un valor de poder durante muchos siglos.

La inclusión de la palabra ἀρσενοκοῖται en el texto es definitiva, la congregación sabe, y conoce de primera mano lo que significa esto en el contexto griego. Más el cristianismo primitivo, intenta darle una nueva visión a las relaciones humanas. Pablo predica sobre la línea que todos estaban apartados de Dios, y que ahora es él que convoca al ser humano en unidad a su servicio.

> Ya no hay judío ni griego, no hay esclavo ni libre, no hay varón ni mujer porque todos vosotros sois uno en Cristo Jesús. (Gálatas 3:28)[47]

---

[46] Ibíb p. 124

[47] Reina Valera 1960. En BIBLEWORKS, Virginia: BibleWorks copyright, LLC. 2006.

Analizar ἀρσενοκοῖται en esta perícopa y ambiente de la denuncia entre hermanos y develar cuál es el pleito, por qué se pelea, de qué se discute. Observamos una relación de poder, de lo que se demanda sobre el demandado. La denuncia pone en vergüenza al demandante, aunque en su cultura tiene derecho. Pablo lo humilla, exponiendo su injusticia, argumentando que el que demanda es una persona con derechos, es decir, una persona libre, con cierto grado de poder o reconocimiento, en detrimento de otros que no lo tienen. Con tal estatus dentro de su comunidad, comete actos injustos mayores y esto con los propios hermanos.

El uso de ἀρσενοκοῖται como pederastia lo podemos catalogar como un abuso. La pederastia entendida desde el mundo griego, en la época del primer siglo, era una tradición como lo hemos visto desde siglos antes de Cristo, en una sociedad patriarcal enmarcada en el código de honor y vergüenza[48]. El texto muestra a un hombre mayor que abusa de su servidumbre. Los hombres abusan sexualmente de sus criados y esclavos porque ellos no tienen derechos.

La traducción de ἀρσενοκοῖται por pederastia permite una visión más aproximada y real del contexto del primer siglo, en que los primeros cristianos tuvieron que definir lo que era propio de la propuesta del evangelio, frente a una sociedad permeada por la injusticia. Esta posición asume que el apóstol Pablo irrumpe y colisiona con la misma cultura.

Pablo no se pronuncia en cuanto al amor idílico platónico entre hombres iguales, en este texto, pero enfatiza el la lista de vicios, como injusticias, el abuso de unos hacia otros. La pederastia en el contexto judeocristiano es una afrenta a la integridad de un joven, que en este caso también pertenece a la comunidad de creyentes. Entendiendo que ni los jóvenes, los niños ni las mujeres son sujetos de

[48] "El comportamiento de todas las personas estaba enmarcado por esos dos conceptos que señalaban lo que la gente consideraba lo aceptable y reprobable, quien se comportaba contrario a las costumbres valoradas por la sociedad, sufría la vergüenza… El honor podía ser adjudicado por estatus, poder y riqueza, pero también podía alcanzarse llevando un estilo de vida honorable de acuerdo a los valores de la sociedad. … El ideal de familia, y aquí habría que subrayar ideal, era que la esposa, los hijos, y los esclavos, si tenían, es decir todos los dependientes del jefe varón de la casa, se sometían en obediencia a él, pues era el esposo, el padre y el amo.
Elsa Tamez, *Luchas de poder en los orígenes del cristianismo*. *Un estudio de 1ª carta a Timoteo*. San José, DEI, 2004, 74,75.

derecho en esta sociedad, el hombre quien conservaba el honor propio y de la familia tiene una relación de poder por encima de ellos. Es por esto que el texto no sólo denuncia la pederastia, ni tampoco la pone por encima de otras injusticias dentro del listado de injusticias. Todas ellas están relacionadas: la inmoralidad, la idolatría, el adulterio, la ostentosidad, el robo, la codicia, la borrachera, la calumnia y la estafa son perversiones del poder.

El creyente ya no se rige por esta ley y las normas sociales de benefactor cliente. Ahora debe tratar a los demás en una relación simétrica, de iguales, y reconocer en el otro ser humano a uno igual que él, hijo de Dios, como vemos en el versículo 11, "*Y esto fueron algunos de ustedes, más ya han sido lavados y santificados y justificados, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo y en el espíritu de nuestro Dios.*"(Traducción propia) Deja claro que la persona miembro de la comunidad ha sufrido una transformación, y a causa de esto, recibirá vergüenza antes sus antiguos pares. Quizá este planteamiento del apóstol Pablo no fue bien recibido por muchos y causó incomodidad. Es el espíritu quien los ha transformado, no es una imposición del apóstol abandonar estas prácticas. Es el resultado de la limpieza, la santificación y justificación.

Veamos lo que dicen otros autores sobre la palabra ἀρσενοκοῖται. Tomas Hanks expresa:

> (1 Cor. 6:9-11) Entonces Pablo presenta la explotación de meretrices por hombre adinerados como algo inaceptable. La "inmundicia" sexual se define en primer término como injusticia y perdida de libertad. Porneia se entiende como inmundicia sexual que resulta de tratamientos sexuales injustos, opresivos e irresponsables, sin libertad mutua, respeto, sabiduría y amor. Co señalamos en 1 Timoteo, la tendencia moderna de traducir ἀρσενοκοῖται ("cama-varón (es)") como "homosexuales" es totalmente equivoca. No se refiere al concepto moderno de orientación sexual, ni tampoco a lesbianas, sino a varones con prácticas abusivas y opresivas de explotación sexual, (sea con mujeres, otros varones o niños)[49]

[49] Tomas Hans. *El evangelio subversivo, liberación para todos los oprimidos*. . Buenos Aires y Cd México. Otras ovejas 2002. 117.

John Stott dice ἀρσενοκοῖται significa literalmente 'varón en la cama' y los griegos lo usaban con referencia al que adopta el rol activo…Peter Coleman sugiere: *tal vez Pablo tenía en mente la prostitución homosexual en el mundo clásico*. (Chistian attitudes to homosexuality, SPCK, 1980. P.277). En este caso se podría argumentar que la condena paulina no es aplicable a los adultos homosexuales que comparten un compromiso mutuo."[50]

Un elemento importante para resaltar es el papel activo del varón, solo se admitía la penetración, y esto con personas de clase social inferior y no entre iguales. El papel pasivo significaba sometimiento, equivalente al papel en la sociedad de las mujeres. El papel activo garantiza que la hombría no pierde ninguna de sus características de honor dentro del status social.

En conclusión, traducir la palabra ἀρσενοκοῖται como homosexual no es correcto por ser una palabra muy moderna que abarca un significado amplio. Pablo denuncia los actos abusivos desde su condición y pensamiento judío.

Μαλακοὶ Esta palabra en griego aparece en el N.T en 6 oportunidades.
Observemos el uso que se le da en los distintos pasajes. μαλακός delicado, afeminado es usada en:

"Mat 11:8 ¿Qué salisteis a ver, si no? ¿Un hombre elegantemente vestido? Mirad, los que μαλακὰ visten con elegancia están en los palacios de los reyes". (Biblia de Jerusalén)

"Luc 7:25 ¿Qué salisteis a ver, si no? ¿Un hombre elegantemente vestido? ¡No! Los que visten magníficamente y viven con molicie[51] están en los palacios". (Biblia de Jerusalén)

μαλακία su traducción como enfermedad, dolencia es usada en:

"Mat 4:23 Recorría Jesús toda Galilea, enseñando en sus sinagogas, proclamando la Buena Nueva del Reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo". (Biblia de Jerusalén)

---

[50] John Stott. *Homosexualidad ¿una opción cristiana?* Buenos Aires. Ediciones Certeza ABUA. 1994, 19

[51] Significado de molice: **1** Cualidad que tienen las cosas tiernas o blandas.**2** Comodidad excesiva en la manera de vivir. The free Diccionary bi farlex http://es.thefreedictionary.com/molicie Consultado el 22/05/2012

“Mat 9:35 Jesús recorría todas las ciudades y aldeas, enseñando en sus sinagogas, proclamando la Buena Nueva del Reino y sanando toda enfermedad y toda dolencia”. (Biblia de Jerusalén)

“Mat 10:1 Y llamando a sus doce discípulos, les dio poder sobre los espíritus inmundos para expulsarlos, y para curar toda enfermedad y toda dolencia”. (Biblia de Jerusalén)

La palabra μαλακοι tiene distintos usos, como lo acabamos de ver. Primeramente se refiere a personas que usan ropas suntuosas, que reflejaban elegancia y distinción, quizá vanidad. En otros textos se ha asociado a comportamiento afeminado, más no está ligada directamente a la práctica sexual pasiva entre varones como se ha querido mostrar. Para referirse a los μαλακός hay otros escritos no bíblicos que arrojan luces de sus posibles usos y significados.

> Dionisio de Halicarnaso describe a Aristodemo de Cumas como gobernante valiente, atrevido y poderoso, y dice que tenía por apodo μαλακός , ya sea porque había sido afeminado en su niñez o y había hecho cosas que se asocian a las mujeres, según algunos porque era suave o calmo por naturaleza. [52]

La referencia de afeminamiento que se menciona en este escrito, se refiere más bien a oficios que eran designados a las mujeres. Por otra parte mencionamos que:

> Las fuentes patrísticas no usan en ningún caso μαλακός por afeminado, sino que para ello emplean términos como **anludrios, androgunos**… pues se asociaba a la masturbación o la laxitud moral en general.[53]

En conclusión μαλακός tiene varios usos, ninguno de ellos explícito a prácticas sexuales entre hombres. En mi opinión, μαλακός se refiere a la ostentosidad como se mostró en los usos que le dan a la palabra en el NT relacionada con los demás vicios de la lista como el robo, la avaricia y la estafa.

2.7.6 C V 11 Exhortación a la justicia y palabras de aliento

El tema de la justicia es relevante ya que aparece 4 veces en nuestra perícopa. La primera mención está en el versículo 1, con la palabra injustos: ἀδίκων, la segunda en el versículo 7, con la mención de la palabra injusticia: ἀδικεῖσθε; la

[52] John Boswell. *Cristianismo, Tolerancia social y homosexualidad. Los gays en Europa occidental desde el comienzo de la Era Cristiana del siglo XIV*. s.l. Muchnik Editores S.A. 1992 .362

[53] Ibid. 362

tercera en el versículo 8 en la mención de la palabra injusticias: ἀδικεῖτε, y en el versículo 9 la palabra injustos: ἄδικοι. Veamos el significado de esta palabra:

> Generalmente caracterizado como violación a la ley divina, hacer lo contrario de lo que está correcto, incorrecto o equivocado, caracterizado también como rechazo a Dios, injusto, hecho ausente de Dios sin presencia de él. Caracterizado como falta de integridad, deshonesto, no confiable. De cosas obtenidas por formas erróneas, injustas. Sustantivamente de una persona no miembro de una comunidad cristiana. [54]

Ninguno de los vicios mencionados, la inmoralidad, idolatría, adulterio, suavidad, pederastia, robo, codicia, borrachera, calumnia y la estafa está uno por encima del otro. El texto los muestra en un mismo nivel, contraponiendo la injusticia al carácter de Dios que es justo, no como los jueces incrédulos. La exhortación primordialmente va dirigida a que no se cometan injusticias, mucho menos con los hermanos de la comunidad, y si aun así se presentan, que una persona justa y sabia de la comunidad lo resuelva. Adicionalmente Pablo enfatiza en la experiencia de conversión del cristiano en el versículo 11:

> Y esto fueron algunos de ustedes, más ya han sido lavados y santificados y justificados, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo y en el espíritu de nuestro Dios.[55]

La palabra en griego usada para el termino lavar es ἀπελούσασθε de la raíz ἀπολούω , significa lavarse. La palabra en griego para santificados es ἡγιάσθητε de la raíz ἁγιάζω que significa: apartado como sagrado a Dios, santificar, consagrar, consideran como sagrado, purificar y limpiar. La palabra griega para justificados es ἐδικαιώθητε de la raíz δικαιόω, que significa ponerse en una relación correcta (con Dios); absolver, declarar y tratar como justo, mostrar o demostrar lo que es correcto.[56] Este proceso nos habla del nuevo nacimiento y exhorta claramente a una conducta conforme a la justicia, incluso Pablo es fiel ejemplo de esta experiencia. De perseguidor a siervo del Señor es posible una nueva conducta, obrar en la justicia de Dios que coloca a los seres humanos en

---

[54] Freedman, David, Gary A. Herion, David F. Graf, Jhon Pleins, Astrid Beck. Eds. 1992. The anchor Bible Dictionary. New York-London-Toronto-Sydney-Auckland: Doubleday. Traductor: https://translate.google.com.co/?hl=es&tab=wT

[55] Traducción propia

[56] BibleWorks.

igualdad de condiciones. Es una forma también de indicarles que es necesario que demuestren ser personas plenamente transformadas por el evangelio.
La justicia que se quiere mostrar en esta situación no es la justicia humana, legal, la que estaba rigiendo como modelo de gobierno, sino la justicia de Dios que obra en el creyente por medio del amor al prójimo donde todos y todas tienen los mismos privilegios y derechos delante de Dios.

2.8 Conclusiones

Podemos apreciar a través del contexto que la comunidad de Corinto estaba integrada por personas extranjeras y locales, lo cual generaba un choque cultural en distintas prácticas.

La perícopa nos muestra como el Apóstol Pablo desenmascara a los perversos, que se amparan en la ley para oprimir al débil. Así mismo exhorta y alienta a la práctica de la verdadera justicia.

En este estudio se concluye que la palabra ἀρσενοκοῖται no está relacionada con una relación sexual consensuada, sino en el marco de una relación de abuso, y que esta práctica estaba avalada por la cultura griega dominante. Por lo tanto el apóstol Pablo va más allá de plantear un problema cultural, sino que plantea un tema de justicia e igualdad de condiciones.

CAPÍTULO III

3. UNA TEOLOGÍA INCLUYENTE PARA UNA IGLESIA VIVA

Este capítulo tiene como finalidad plantear desde la teología una hermenéutica que esboce las bases para un acompañamiento pastoral en las iglesias para las personas homosexuales. Estamos recogiendo los aportes del primer y segundo capítulo que evidencian como se está interpretando 1 Corintios 6:1-11 en las iglesias consultadas y una posible lectura de interpretación del texto de estudio.

3.1 La cuestión de la interpretación Bíblica

Es importante que la interpretación bíblica actual parta de la realidad y que se encarne junto al sujeto que padece la marginación o discriminación.

Las personas homosexuales y de la diversidad sexual, se han visto afectadas por las formas tradicionales de leer e interpretar los textos bíblicos que hacen referencia a actos homoeróticos pero que no tratan directamente el tema de la homosexualidad. Si se consideran los cambios fundamentales en la cultura y las nuevas realidades humanas los y las lectoras pueden asumir sin temores la limitación que conlleva. Los textos bíblicos no responden a situaciones como la orientación sexual, el aborto, el sida, la anticoncepción, ya que estos no eran problemas de su época.

Los textos bíblicos respondieron a situaciones concretas de su contexto como ya lo hemos explicado, por lo tanto la relectura que proponemos la hacemos desde la hermenéutica de la sospecha, respondiendo a las situaciones de discriminación y homofobia que se viven hoy en día y que están inculturizadas.

3.2 Hermenéutica de la sospecha

La hermenéutica liberadora camina en pro de activar la energía liberadora que lleva a la conversión, un cambio de la persona y de la historia, una revolución[57]una conversión en doble vía, del que está alejado de Dios y es sujeto oprimido de esta realidad, pero primordialmente del que perpetúa la discriminación aún sin saberlo.

La interpretación de 1 a los corintios 6: 1-11, tiene que tener en cuenta dos aspectos fundamentales. En primer lugar es que este pasaje no trata directamente el tema de las relaciones sexuales entre iguales, o entre hombres, sino que se considera un subtema en las perícopa. El segundo aspecto relevante en la interpretación es considerar que estas listas de vicios comunes en el mundo grecorromano, fueron colocadas bajo el marco central del mensaje de cometer injusticia, y no en términos de salvación. Cabe considerar aquí que si el tema fuese la salvación, la salvación es por medio de la gracia divina, ninguna obra humana puede alcanzar la salvación pues es regalo de Dios, entonces las buenas obras de los hombres son una consecuencia de ser amados por Dios. En este caso la homosexualidad no es un impedimento para recibir el don de Dios.

¿Qué significa entonces hacer justicia con estas personas excluidas? Hacer justicia hoy, requiere un cambio de perspectiva, un cambio en la manera de mirar a las personas de la diversidad sexual, de una mirada con temor e indiferencia a una mirada de amor y respeto, que va desde lo individual hasta lo público. Debe comenzar con el uso del lenguaje, la apertura a conocer sus historias, sus luchas y sus apuestas. En este camino se requiere de leyes que amparen sus derechos, difusión de las mismas a la ciudadanía, y una propuesta de educación a funcionarios públicos y privados para que hagan cumplir estos derechos. La propuesta educativa, debe ser amplia y pretende que se genere mayor apropiación y conciencia de los derechos de las personas LGBT, con el fin de que conozcan las herramientas que pueden usar en caso de vulneración de sus

[57]Leonardo Boff. Boff Clodovis. *Como hacer teología de la liberación*. Madrid Ediciones Paulinas. 1985.48

derechos en su vida cotidiana.[58]Desde el ámbito eclesial se necesita generar espacios de discusión y reflexión, tanto bíblica como teológica y acompañamiento pastoral.

3.3 Lenguaje teológico

El lenguaje que queremos proponer para esta teología es crítico, humanista, incluyente, y no machista. La teología feminista nos da luces para abordar este tema, no sólo desde la sexualidad, sino desde la lucha por la equidad en el marco de la justicia. Aunque no hemos trabajado con algunas categorías de análisis de la teología feminista, reconocemos que es un aporte considerable. Uno de ellos es el análisis del lenguaje desde la teología feminista. Es un lenguaje que parte de la igualdad del ser humano, un lenguaje que es punto de encuentro de Dios con la situación de las personas homosexuales. Es el desafío de desmontar el lenguaje patriarcal que rodea los textos bíblicos y que presenta la sexualidad humana como algo pecaminoso, restringido a la procreación. También proponemos un lenguaje crítico hacia las iglesias que desaprueban y condenan la homosexualidad como una aberración o enfermedad, para crear un lenguaje incluyente que no favorezca a unos y discrimine a otros, porque creemos que la teología debe responder a la totalidad de los seres humanos.

El lenguaje de esta teología pretende reivindicar sus derechos, aceptarlos, reconocer los errores y condenas emitidas para nuevas formas de releer la historia y los textos bíblicos, lo cual nos lleva a nuevas praxis en nuestra vida cotidiana haciendo incidencia en nuestro contexto próximo y en la sociedad. Esta construcción de un lenguaje teológico alternativo ha ocupado a la teología de la liberación, y la teología feminista, y es una construcción cotidiana. Para esto debemos desaprender ese otro lenguaje teológico, y apropiarnos de contenidos y significados nuevos.

---

[58]Luis Andrés Fajardo, *Voces excluidas: legislación y derechos de lesbianas, gays, bisexuales y transgeneristas en Colombia*. Bogotá, Colombia Diversa, 2004 .100

3.4 Tipo de teología: contextual de la liberación

Es indispensable que la teología Latinoamericana de la liberación siga [59]comprometida con la transformación de la historia y, contribuya a la resistencia y transformación del sistema ideológico que nos impera. También tiene que estar en constante discernimiento y denunciar los sistemas injustos[60], en este caso la discriminación que hay hacia las personas homosexuales y de la diversidad sexual.

Para esto se urge buscar todos los medios posibles para incluir a los y las más desfavorecidos, y crear expectativas de otro mundo posible. La teología Latinoamericana de la Liberación, pretende ser liberadora y no solo hablar de liberación de forma general. Esta teología debe partir desde el caso concreto de la exclusión de las personas homosexuales para abrir fronteras y posibilidades de reconocer sus derechos con un compromiso concreto[61] donde se trabaje fuertemente para que todos y todas seamos reconocidos en igualdad de condiciones. Reconocemos que hay un camino ya abierto desde la teología gay o la teología queer,[62] la cual no incorporamos en esta investigación, pero que sabemos tiene un lugar en las teologías liberadoras.

3.5 Lugar y punto de partida para una pastoral con homosexuales

Estamos seguros que la realidad debe ser acto primero y punto de partida para poder hacer teología.

> La teología que pretende elaborarse al margen de la realidad, o que no es consciente de sus presupuestos, termina identificándose con la vertiente dominante de la iglesia y de la sociedad en detrimento de sí misma y de la

---

[60] Olga Consuelo Vélez. *Teología y métodos,* Teología Xaveriana N°153. Enero – Marzo .Bogotá, 2005. 37

[61]Ivone Guevara. *Intuiciones ecofeministas: ensayos para repensar el conocimiento y la religión*. Madrid, Trota. 2000. 24

[62] Debido al método que hemos usado, de las entrevistas e interpretación para lograr una propuesta teológica-pastoral, no incursionamos en estas teologías.

humanidad porque, en su propio quehacer se desentiende de las preguntas y anhelos más profundos que preocupan a las mayorías de la humanidad: los pobres y oprimidos de la tierra. En el fondo se vuelve sorda a los impetuosos clamores de las víctimas de la injusticia que, desde el fondo de su opresión, reclaman su derecho a la existencia. [63]

En este caso, la teología parte de la realidad actual de las personas homosexuales, que está en lucha permanente por un cambio en la sociedad colombiana,[64] permeada de la realidad mundial. Partimos de la persecución, la homofobia, y la indiferencia que ha llegado a límites escalofriantes en los casos crímenes de odio cometidos en Colombia[65], sin desconocer los crímenes y abusos que se han cometido a lo largo de la historia en el mundo como lo vimos en el primer capítulo.

---

[63]María del Pilar Aquino. *Nuestro clamor por la vida. Teología Latinoamericana desde la perspectiva de la mujer.* San José. DEI. 1992. 150

[64]En Colombia se visibilizan cambios importantes en cuanto a defensa y protección de los derechos de la población LGBTI (Lesbianas, gays, bisexuales, travestis, indefinidos): 1980. El Congreso despenaliza la homosexualidad. 2000. El Congreso establece en el Código Penal una norma que agrava la pena cuando se verifique que el delito fue motivado por la orientación sexual de la víctima. 2002. Retira del ordenamiento una norma que establecía el "homosexualismo" como inhabilidad para ejercer el cargo de notario. La Corte consideró que esta norma violaba la autonomía personal y la igualdad, y además es irrelevante desde el punto de vista disciplinario. (C-373/02)2004. Declara inconstitucional normas del reglamento del régimen disciplinario de las fuerzas militares que incluía alusiones negativas hacia las personas LGBT. (C-431/04)2004. Protege los derechos de una persona gay quien se encontraba recluido en un establecimiento carcelario, y que era abusado sexualmente por otros reclusos. La Corte reconoció que debido a los prejuicios sociales y a las condiciones de derechos humanos de las cárceles, gays y lesbianas tienen mayor vulnerabilidad social y riesgo en estos lugares. (T-1096/04)2007. Se estableció que la orientación sexual es un criterio prohibido de discriminación en materia laboral. (T-152/07)2007. La Corte Constitucional reconoce los derechos patrimoniales de las parejas del mismo sexo en los mismos términos y condiciones de las parejas heterosexuales. (C-075/07)2007. La Corte Constitucional reconoce el derecho de afiliación en salud de las parejas del mismo sexo en los mismos términos y condiciones de las parejas heterosexuales. (C-811/07)Colombia Diversa - Resumen de avances jurídicos de las personas LGBT en Colombia.mht consultado el 06/05/2010

[65] Puede consultar ampliamente testimonios e investigaciones realizadas en Colombia en temas de violencia homofóbica, violencia homofóbica en las fuerzas armadas, abuso sexual a soldados por aparente orientación sexual gay, abuso policial contra personas LGBT, situación carcelaria de las personas LGBT, en la publicación del colectivo Colombia Diversa: "Derechos humanos de Lesbianas, gays, bisexuales, y transgeneristas en Colombia 2005. Se puede descargar http://colombiadiversa.org/colombiadiversa/images/stories/que/3_1_INVESTIGACION/3_1_1_INFORMES_DERECHOS_HUMANOS/3_1_1_2_INFORME_2005/Informe_Derechos_Humanos_Poblacion_LGBT_2005.pdf

Ninguna persona debe ser sometida a actos de crueldad, ni su vida debe ser puesta en peligro por ser diferente. Dios nos dotó de dignidad y bajo este precepto es imperativo trabajar por la verdad y la justicia.

Es importante decir que tanta discriminación es fruto del sistema patriarcal. Nuestra lectura busca esclarecer los más mínimos elementos de esta estructura opresiva, tanto en la iglesia como en la sociedad, en la teología y en la escritura, en las tradiciones de la iglesia, con el fin de erradicar el sufrimiento y transformarlo en justicia y liberación como argumenta María del pilar Aquino[66].

La teología feminista nos recuerda que toda teología que pretende hablar de género, debe no solo mencionar la opresión de las mujeres, sino que hay que realizar un trabajo que parta desde la realidad de los varones y la diversidad sexual. Por eso decimos que el feminismo, así como la teología feminista liberadora, han hecho un aporte fundamental para ampliar las luchas por la equidad y la justicia. La teología feminista liberadora es una teología que no sólo deconstruye discursos, ideas, interpretaciones, sino que reconstruye o construye otros paradigmas en la práctica, a partir de las historias de vidas de las personas, su exclusión y su derecho de ser tratadas como personas. La crítica teológica feminista se expresa en el rechazo del dominio que los roles sociales ejercen sobre las personas, sus cuerpos, diciendo que es lo que se debe hacer y cómo hacerlo.

3.6 Fuentes teológicas (Historia y Biblia- la Ciencia)

La historia constituye una fundamental materia prima para hacer teología ya que comprende los documentos, testimonios u objetos que nos transmiten una información significativa referente a los hechos que han tenido lugar, especialmente en el pasado. Estas fuentes pueden ser primarias, es decir las que llegan a nosotros sin ser transformadas por ninguna persona; tal y como acontecieron o fueron hechas en su momento, sin ser sometidas a ninguna

[66] María del Pilar Aquino. *Nuestro clamor por la vida. Teología Latinoamericana desde la perspectiva de la mujer*. San José. DEI. 1992. 108

modificación posterior. Son secundarias, las que se elaboran a partir de libros, artículos, documentales y material periodístico.

La Biblia es fuente de toda teología porque es el documento original que nos relata los acontecimientos sobre los que se fundamenta la fe cristiana.[67]Pero para hacer teología no sólo está la Biblia, sino la realidad, y las personas con sus vivencias e historias. Estos acontecimientos han sido interpretados para las comunidades a las cuales se dirigieron dichos textos. Nuestro texto sagrado, es fruto de la interpretación de las experiencias de hombres y mujeres de su tiempo, pero también esta interpretación es producto de distintas miradas y visión del mundo de distintas épocas. Por eso hablamos de las teologías distintas en la Biblia, y distintos posicionamientos alrededor de distintos eventos.

La ciencia tiene un valor especial en la época en que vivimos. Ella nos da a conocer cómo funcionan las leyes de la naturaleza, y nos revela unos misterios del mundo, aclara aspectos del tiempo y nos lleva a avances y cambios en la historia como la genética, la medicina y la tecnología. Gracias a la ciencia hoy podemos entender lo que ocurre con la experiencia de la homosexualidad.

3.7 El Sujeto interlocutor: la iglesia

La iglesia cristiana como movimiento e institución a lo largo de dos milenios ha posibilitado el encuentro desde la fe con la propuesta espiritual y social de Jesús. La iglesia es un instrumento de Dios para la justicia, y de los seres humanos transformados para una praxis de amor a través de la justicia.

> A Dios se le encuentra en el camino de la justicia. El Dios vivo no es un Dios de rezos, inciensos y ascetismos. Por (Isaías 1,11-18) sabemos que lo agrada a Dios no son sacrificios y oraciones, sino buscar lo justo, socorrer al oprimido y hacer justicia al huérfano (1,17) Del mismo modo establece Jesús una jerarquía de valores: más importante que la observancia religiosa es “la justicia” la misericordia

[67]Tillich. *Teología sistemática I. La razón y la revelación, el ser de Dios.* Salamanca. Ediciones Sígueme. 2001. 54

y la fidelidad (Mateo 23,23) El amor es el centro del mensaje bíblico; pero para que sea verdadero, requiere la justicia.[68]

Primera a los corintios 6:1-11, como se explicó en el capítulo dos, está enmarcado en el tema de la justicia, y si se quiere ver en una praxis concreta en la iglesia de hoy hablaríamos de ética. Retomando el análisis expuesto de la perícopa, el apóstol Pablo está indignado por el comportamiento de la iglesia. Uno, permiten que un pleito sea llevado a un tribunal donde juzgan los injustos. Dos, el que demanda comete mayores injusticias. Es un texto muy propicio para hablar de la doble moral religiosa y el poder que se ejerce en la sociedad entre personas de distinta clase social, donde los pobres son oprimidos. Precisamente ver las claves del texto nos lleva a planteamientos más profundos en el quehacer eclesial. Una realidad como la del homosexualismo y si se quiere ampliar, desde la diversidad sexual, requiere de una relectura de este texto en clave de justicia para una praxis de amor. Bajo estos dos criterios la iglesia tiene mucho que aportar. La iglesia sería como voz viva, como fuerza transformadora, instrumento del espíritu, como pueblo, en su práctica de fe y en su elaboración de pensamiento teológico.

3.8 Normas y criterios: acompañamiento pastoral igualdad para todos y todas

Todo acto de interpretación nos lleva a una práctica. Reinterpretar 1 corintios 6:1-11, nos lleva a una práctica liberadora: la conciencia de las raíces de la homofobia, el promover el dialogo, evidenciar los casos, acoger y acompañar pastoralmente a la comunidad homosexual.

Para desarrollar estas premisas usaremos el trabajo de investigación realizado a través de las entrevistas estructuradas[69], pertinente a conocer desde las

[68]Leonardo Boff. *Iglesia Carisma y poder, ensayos de eclesiología militante*. S.l. Sal Terrae. 1981.
51
[69] Estas entrevistas consistieron en aplicar un instrumento de 10 preguntas a miembros de las Iglesias históricas más reconocidas en Bogotá, Iglesia: Luterana, Menonita, Bautista, Presbiteriana. Sin embargo se extendió por la necesidad de la propia investigación a dos Iglesias que ya tienen un trabajo pastoral con la comunidad homosexual, la iglesia La puerta, neo-pentecostal, y la iglesia católica Santa Teresita Comunidad Los Carmelitas Descalzos, con el fin de arrojar luces desde estas experiencias, cómo elaborar, y que criterios ha de tenerse en cuanta en las iniciativas de

experiencias de vida, cuáles son los criterios que se deben considerar para realizar el acompañamiento pastoral.

Se entrevistaron dos grupos muy importantes en este caminar. El primer grupo es la Iglesia "La Puerta"[70] iglesia independiente neo-pentecostal de la diversidad sexual. El segundo grupo se trata de la comunidad del "Discípulo Amado" grupo independiente católico que se reúne en las instalaciones de la Iglesia de Santa Terecita Comunidad Los Carmelitas Descalzos.

Entiéndase por pastoral un grupo de personas que se reúnen alrededor de un interés común, donde hay unos líderes, unas temáticas escogidas que suplen las necesidades espirituales del grupo, que tienen un lugar de reunión y un reconocimiento social, que les da identidad y sentido de pertenencia.

3.9 ¿Cuál es la importancia de esta pastoral?

> Considero muy importante (una pastoral), porque todo miembro de Cristo merece todo la atención de sus compañeros de camino, en esa identificación con Cristo. Entonces una persona homosexual que tiene que ocultar su condición, que tiene que participar como a la deriva de las actividades pastorales de sus iglesias, que no tiene una formación en la fe completa, que tiene una cantidad de telarañas en la cabeza dadas por los medios de comunicación, dada por las actitudes de una cultura que es predominantemente descristianizada, pues obviamente sufre mucho, y tiene que darse contra el mundo y es una falta de caridad enorme, no prestar las actividades de acompañamiento pastoral a las personas que están en esa condición y a las personas que están en otras condiciones, Las pastorales específicas que llamamos en la iglesia católica, la pastoral específica para las cárceles, la pastoral específica para la prostitución, para la mujer, para la juventud, para el anciano, a uno lo llama Jesús por su nombre, no lo llama en manada, entonces uno es específico, Él nos llama por nuestro nombre, Él nos conoce, entonces un acompañamiento pastoral especifico con unas condiciones de tiempo

---

pastoral con homosexuales y personas de la diversidad sexual. En los anexos a este trabajo se encuentra el instrumento utilizado y las entrevistas para aquellas personas interesadas en el tema.

[70] Es la primera Iglesia gay conocida desde el año 2004, ubicada en el barrio la Candelaria de Bogotá, un reportaje en la revista Carrusel de junio 30 del año 2006, la sacó a la luz pública.

y lugar , modo de hablar, orientación sexual, situación de empleo o desempleo, situación de arraigo o desarraigo, situación ahora con ese problema del desplazamiento, de abandono que se encuentra tanta gente, también la situación de vivir en una gran ciudad, entonces son pastorales que están pidiendo a gritos pastores, casi se escucha la voz de Jesús diciendo como me da de tristeza ver tanta gente como ovejas sin pastor, entonces la respuesta que yo te puedo dar, es que si considero de importancia la pastoral con homosexuales en las iglesia pues claro, imagínese la cantidad de ovejas sin pastor que hay. **(Laico Católico: Carlos Triana Iglesia Santa Teresita Comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

La pastoral la considero bajo tres criterios: primero que se sientan libres, que para liberarlos vino Cristo, ellos no tienen que seguir cargando una atadura que no depende de ellos sino que depende de una manera de ser y que desde ahí se relacionen. Lo segundo, es que aprendan a vivir en fidelidad y honestidad lo que ellos son, ellos no tienen que vivir escondidos, ellos no tienen que meterse a lugares de prostitución, no, ellos pueden vivir dignamente en pareja y lo tercero es que vivan muy enamorados de Dios **(Sacerdote: Jaime Palacio Iglesia Santa Teresita comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

Supremamente importante (la pastoral), yo creo las iglesias están atrasadas en este compromiso e insisto en que todas las iglesias tendría realmente pensarse también a este sector de personas que necesitan esta orientación espiritual, que necesitan mucha comprensión, mucho apoyo porque al ser rechazadas en todos los estratos de la sociedad, hay personas que al sentirse perseguidas tienen **muchísimas angustias y preocupaciones…**

Yo creo que, el primer criterio, muchísimo respeto a esa realidad a esa situación, las iglesias lamentablemente desde el aspecto religioso hemos tenido como muchos prejuicios, el segundo criterio es estudiar el tema, tratar de limpiar lo máximo los prejuicios que se tengan sobre el tema y esa realidad y tercero el seguimiento de Jesús que nos pidió que nos amemos todos como a nosotros mismos y que realmente vivamos el evangelio del amor frente a estas personas. **(Laica: Amparo Beltrán Iglesia Santa Teresita Comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

3.10 Criterios para una pastoral con homosexuales

Entremos en los criterios evidenciados para una pastoral con la comunidad homosexual, sabiendo que estos criterios surgen de las mismas entrevistas, y que ameritan una reflexión colectiva para enriquecerla de forma más profunda:

3.10.1 Buena acogida

La Iglesia La Puerta trabaja especialmente con personas del sector LGBT (lesbianas, gays, bisexuales travestis o transexuales) son bien recibidos, son personas que son recibidas como lo que son, gente que llega muy apaleada del mundo, con muchas dificultades, gente que llega con problemas con Dios, la mayoría se adapta rápidamente a la iglesia, porque sienten que nosotros hemos trascendido ese discurso homofóbico de condenación, de juicio y es fácil que se les pegue ese espíritu de libertad **(Pastor: Luis Camilo Laborde Iglesia La Puerta)**

Saber que piensan ellos y saber que ha pasado, tratar de curar heridas, sabemos que toda la clase de la diversidad tiene heridas en su corazón por algún motivo, han ido a otra iglesias y los han rechazado, la idea es recogerlos acá y que se sientan como son, gay o de la diversidad que sea **(Laica: Diana Castro Iglesia La Puerta)**

Uno de los fundamentos de la iglesia (La puerta) es ofrecerle la ayuda espiritual a estas personas homosexuales **(Laica: Yuri Espitia Iglesia La Puerta)**

Anécdota:

De hecho alguna vez hubo un desfile de la marcha gay, ellos en la catedral como que protestaron y luego vinieron aquí a la eucaristía y aquí fueron totalmente acogidos. En junio siempre oramos por ellos en el día mundial de la comunidad gay, el día de la marcha ellos siempre vienen aquí, aquí ellos siempre son súper bien acogidos, aquí no hay lugar para el rechazo porque sería incoherente, no sería un espacio de fe. **(Sacerdote: Jaime Palacio Iglesia Santa Teresita comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

3.10.2 Conocer la problemática homosexual

Cuando uno va hablar con un grupo específico, tiene que meterse en su problemática, entonces conocer como es la vida de un gay, la psicología de una gay o de una lesbiana, cuales son los sitios que frecuenta. En la ciudad en que estamos ubicados, que le ofrece la ciudad al gay, entonces yo ya tengo ubicados esos espacios lugares y es más sencillo para nosotros poder "atacar", digamos, esos falsos refugios que ofrece el mundo para el hombre gay y la mujer lesbiana, porque son espacios de perdición y de mundanalidad simplemente, si bien nosotros no somos extremos, nosotros no pensamos que bailar sea pecado ni nada de eso, más si pensamos que esos sitios marcan mucho al gay que se mete ahí, hala mucho, hay personas homosexuales que no conciben su vida fuera de un bar, fuera de un video, de un sauna, conozco muchachitos que las parejas que han tenido las han conseguido en estos lugares y obviamente son relaciones que no duran, porque no están buscando en el lugar adecuado, donde hay personas que no están llenas de una espiritualidad o de ciertos principios, sino que simplemente son personas que están buscando quien me llene, un hueco que tienen en el alma y se unen dos vacíos. ¿Qué puede producir eso?…

Los transexuales por ejemplo tienen una problemática totalmente distinta a cualquier otro ser humano, porque han sido discriminados, porque tienen más conflictos con respecto a su orientación de género y a su decisión de cambiar o no cambiar de sexo, de vestirse o no vestirse, vedad!, entonces creo que mientras más específico la pastoral, mientras más se conozca el mundo en que están metidos se puede tratar mejor a estas personas… conocer a tu oveja para que la puedas guiar. **(Pastor: Luis Camilo Laborde Iglesia La Puerta)**

Pues pienso que lo que uno vive día a día, los casos que uno ve de suicidios de muerte , muy satisfactorio evitar la pérdida de personas, de vidas por no ayudarlos, por no saber qué es lo que está pasando con ellos **(Laica: Diana Castro Iglesia La Puerta)**

Yo siempre he dicho que antes de ser pastor hay que ser humano y hay que sentir para poder ofrecer un buen conocimiento, si tú vas a ser un pastor de homosexuales, o para la comunidad homosexual, y no sabes no sientes en lo profundo que es ser homosexual entonces no vas a ofrecer algunos consejos los cuales tus feligreses quisieran escuchar. **(Laica: Yuri Espitia Iglesia La Puerta)**

No es un tema fácil es bien complicado, porque yo descubro la soledad y la persona siempre necesita una compañía… porque en la homosexualidad hay mucha fragilidad hay mucha soledad y mucho miedo a la vejez y solo Dios es el que los puede sostener. **(Sacerdote: Jaime Palacio Iglesia Santa Teresita comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

3.10.3 Seguimiento a Jesús

La Iglesia La Puerta acepta la humanidad, acepta la diferencia, acepta la diversidad, acepta la amplitud de términos y siempre está en pos de la verdad, que es lo que queremos hallar por eso estamos en pie de lucha, en pie de aceptación, en pie de decir si se puede creer en Dios, en Cristo Jesús que es base fundamental de la iglesia, siendo de diferente forma… decir yo soy gay y como gay acepto a Cristo, como gay Cristo me acepta.**(Laico: Luis Fernando Montero Iglesia La Puerta)**

Forman parte de la iglesia sepan los demás o no lo sepan, frente a sí mismos los homosexuales hombres y las homosexuales mujeres pues participan de la vida eclesial nosotros tenemos como centro y culmen de la vida de la iglesia la celebración eucarística, que llamamos la santa misa y que todo miembro de la Iglesia Católica sabe su dimensión tan importante que tiene el impacto y la presencia de Jesús en medio de la comunidad en el sacramento de la eucaristía es la demostración de esa entrega generosa amorosa de Jesús. ¿Qué Cristiano no necesita a Jesús? Que cristiano no es un sarmiento de la vid que es Jesús, que cristiano no necesita que circule por su vida espiritual la vida de Jesús. **(Laico Católico: Carlos Triana Iglesia Santa Teresita Comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

3.10.4 Reconocer la necesidad espiritual

Considero súper importante porque antes de ser homosexual, gay, lesbiana, bisexual, heterosexuales somos seres humanos y somos seres religiosos somos seres espirituales y cada uno siente un llamado a una iglesia, tal vez tu a la pentecostal, tal vez otro a la bautista, hacia la católica, hacia la judía, y necesitamos que cada una entienda, que por más que nos quieran quitar esa posibilidad de pertenecer a un culto, una iglesia, a un servicio, sería mejor trabajar con nosotros, porque nosotros también tenemos esa espiritualidad y esa necesidad religiosa. **(Laico: Luis Fernando Montero Iglesia La Puerta)**

Todo miembro vivo de Cristo, es merecedor de un interés especial por sus hermanos de fe y por los que tienen la obligación de brindar el servicio de pastorear es decir de ayudarlo a caminar por el camino hacia Jesús, hacia una mayor y mejor identidad con Cristo, esa es la meta, la meta nuestra es ser semejantes a Él, y es una tarea que cada uno tiene que hacer desde su sitio especifico en el mundo. **(Laico Católico: Carlos Triana Iglesia Santa Teresita Comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

Al profesar la fe cristiana ellos adquieren una manera diferente de vivir y es vivir según los valores propios del evangelio, es decir una vida fundada en el amor, un amor que es fiel, un amor que es acogedor y sobretodo un amor que es de mucho respeto que es como el proyecto que nos presenta Cristo, entonces siento que la condición sexual ligada a una religión, no interfiere la condición sexual pero si aporta y enriquece en cuanto pueden ganar mucho en entrega en fidelidad y en amor. **(Sacerdote: Jaime Palacio Iglesia Santa Teresita comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

3.10.5 Aceptación y amor

Primero bajo el reconocimiento y la aceptación, segundo bajo el parámetro de la espiritualidad, bajo el parámetro del amor de la conciencia generar estímulos de vida y de cambio, que lo que no se juzgue sea pertenecer a una letra X o Y sino de pertenecer a un grupo espiritual social que es muy importante que es lo que verdaderamente afirma la personalidad de cada uno. **(Laico: Luis Fernando Montero Iglesia La Puerta)**

Considerar que es una actitud desde la Biblia desordenada, pues ante el hecho hay que aceptarlo, ahora el ideal es que los homosexuales vivan en castidad perfecta y es ahí en donde uno pastoralmente tendría que acompañarlos y ayudarles a crecer…

La idea de esta comunidad es crecer en la fe y tratar como desde Dios vivir su experiencia de la diversidad, en donde no es Dios que te condene, que te juzgue, que te persiga y que te excluya sino que al contrario es en la opción de Jesús, el

que te busca, el que te perdona y te reconcilia. **(Sacerdote: Jaime Palacio Iglesia Santa Teresita comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

Yo creo que perfectamente se pueden compaginar las dos cosas, ser homosexual y cristiano, primero porque en la biblia se nos enseña que Dios no tiene acepción de personas y por tanto yo estoy segurísima que Dios no rechaza a los homosexuales, mejor dicho, Dios es mas allá de todo lo que podamos entender y yo como un ser humano no me debo atrever nunca a juzgar, ni a reemplazar a Dios, dejar a Dios ser Dios y no tomar el lugar de el para decir que son personas que no pueden estar dentro de la fe cristiana, así que yo creo que eso es muy respetable y perfectamente pueden estar personas creyentes y muy cristianas que a lo mejor pueden tener mayor entrega que la que yo puedo tener frente al mensaje de Jesús. **(Laica: Amparo Beltrán Iglesia Santa Teresita Comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

3.10.6 Reconciliación con Dios y la iglesia:

Los tenemos que reconciliar con Dios, yo me acuerdo que la primera vez que reunimos aquí a un grupo de homosexuales para un grupo de oración ellos estaban aterrados, tenían miedo, porque ellos ya partían que ellos eran malos y que los íbamos a condenar, cuando yo les dije nuestra primera terapia de trabajo será el que le perdonemos a Dios, ellos no creían, pero como le vamos a perdonar. Sí, porque a ellos desde muy niños sobretodo en la adolescencia cuando eran conscientes de muchas cosas, siempre los trataban de pecadores, siempre dijeron que Dios no los quería, que Dios los odiaba, que Dios los iba a mandar para el infierno, entonces ellos no nacieron amando a Dios, porque ellos sienten que Dios es su enemigo y además van experimentando que Dios, que los hizo homosexuales los va a condenar, entonces no es justo, entonces yo tengo que reconciliarlos y mostrarles que Dios no es malo, por eso que ellos perdonen a Dios, pero ya el perdonar a Dios implica que perdonen a la iglesia por toda la tradición negativa que ha influido a la sociedad. Yo siento que estamos muy cortos en pastoral con homosexuales, y yo siento que los homosexuales como los heterosexuales son personas para el evangelio, para el reino. **(Sacerdote: Jaime Palacio Iglesia Santa Teresita comunidad Los Carmelitas Descalzos)**

Hemos recogido 6 criterios importantes para el desarrollo de una teología práctica, para el acompañamiento pastoral para la comunidad homosexual. Buena acogida,

conocer la problemática homosexual, seguimiento a Jesús, reconocer la necesidad espiritual, aceptación y amor, reconciliación con Dios y la iglesia.

Nos parece que estos criterios pueden ser una fuente para reflexionar sobre una teología más abierta, con criterios y categorías que puedan sistematizarse, desde las voces que surgen de las distintas iglesias, con las que se puede establecer un diálogo.

El camino de esta teología surge desde una comunidad discriminada y marginada, y se convierte en esperanza y liberación, está en consonancia con una nueva revelación bíblica y humana, donde el centro es Jesucristo porque él es la esencia del evangelio, y donde los sujetos son estas personas homosexuales.

Esta teología plantea que se tomen en cuenta el sufrimiento y las preguntas que parten de la realidad que viven diariamente las personas homosexuales y de la diversidad sexual, que su mensaje sea inspirador y encienda el espíritu liberador y rompa con las concepciones patriarcales, machistas y homofóbicas que se han levantado como muralla entre hermanos de la misma fe, los hermanos en Cristo no deben levantar su mano contra el otro. La Biblia debe ser por fin el punto de encuentro, como seres humanos luchando por la vida digna e igualdad de condiciones, de respeto y sus derechos, ningún ser humano merece ser rebajado a una categoría inferior, la lucha de las mujeres, las negritudes, los indígenas que también han sido flagelados nos marcan un camino que vislumbra la posibilidad de alcanzar y trabajar por este sueño, este derecho de ser considerados iguales. [71] Este punto de encuentro que decimos con la Biblia, puede ser también de debate, rompiendo el miedo a las contradicciones, al escrutinio, a la literalidad, y rompiendo el miedo de nosotros/as mismos/as.

Las normas y los criterios para esta teología nacen y parten de la realidad y necesidad del ser humano en su camino de encuentro con Dios, en reconciliación, con la vida misma, consigo mismo, con Dios y con la iglesia, como seres completos, plenos y espirituales. Entendiendo esta reconciliación como

[71]Cone James. *Fuentes y normas de la teología negra y Dios en la teología negra, en teología de la liberación.* Buenos Aires. Ed. Carlos Lohle. 1973. 53,54

reconocerse humano en medio de la vida, y reconociéndonos como tales en la colectividad.

3.11 Conclusiones

Corremos el riesgo de seguir diciendo que las iglesias aún no están preparadas teológicamente ni espiritualmente, para recibir a las personas homosexuales y para su participación activa en los distintos liderazgos eclesiales. Hemos visto que la tradición con la que se leen los textos bíblicos, ha sido desde lecturas patriarcales hegemónicas y heteronormativas. Sin embargo se evidencian avances importantes que brindan esperanza en este camino, y siempre habrá grupos que estarán dispuestos a ir más allá, sea por la presión social, o porque las realidades de la homosexualidad, están en las mismas familias y en la misma iglesia.

El análisis exegético de la perícopa de 1 a los corintios 6:1-11, nos muestra otro camino de lectura del texto y argumentos, como herramientas para una lectura liberadora en las comunidades eclesiales. Sabemos que esto no implicará que las comunidades lean y acepten nuestros criterios de relectura, pero consideramos que algo se está haciendo, aunque el alcance no lo podamos medir ahora.

Trabajar una pastoral desde las necesidades propias de las personas de la diversidad sexual, es una tarea que necesita de líderes preparados y con un alto sentido humano y de espiritualidad, comprometidas con una praxis liberadora. Es en otras palabras, una tarea permanente que nos es recordada por los derechos humanos, por el clamor de las personas homosexuales y otras que componen la diversidad sexual y también por nuestra humanidad misma.

ANEXSO 1.
ENTREVISTA ESTRUCTURADA:

Objetivo:

Aplicar 4 entrevista por iglesia, donde se abordaron los siguientes aspectos: concepto de homosexualidad, comprensión del texto bíblico: 1corintios 6:1- 11, concepto de discriminación, construcciones colectivas sobre la homosexualidad.

Procedimiento: Iglesias a las que se aplicó la entrevista:

- Iglesias históricas en Bogotá: Luterana, Presbiteriana, Bautista y Menonita,
- Iglesias en Bogotá con acompañamiento pastoral a homosexuales:
  Iglesia independiente "la Puerta" de la diversidad sexual, Iglesia Católica, Santa Teresita comunidad Los Carmelitas Descalzos.
- Total de entrevistas 24. Transcritas en el libro de 75 páginas, llamado evidencias, entregado para su verificación junto con este documento.
- En cada comunidad se aplicó la entrevista a 4 personas, 2 de ellas pertenecientes al liderazgo, y dos a los miembros laicos de la base.

Preguntas:

1. ¿Qué opinión tiene de la homosexualidad?
2. ¿Qué opina de las personas homosexuales que se confiesan cristianos?
3. ¿Cómo recibe su iglesia a estas personas?
4. ¿Participan de alguna manera las personas homosexuales de la liturgia de su iglesia?
5. ¿Existen algunos criterios para la aceptación de miembros en su iglesia?
6. ¿Qué posición tiene su iglesia frente a la homosexualidad? ¿tienen algún documento?
7. ¿Ha realizado su iglesia actividades o acciones con relación a la homosexualidad? De ser así ¿Qué clase de actividades?
8. ¿Qué reacción cree usted que tendría su comunidad si llegara un grupo de homosexuales a la iglesia?
9. ¿Qué opinión tiene usted del texto 1Cor. 6:1-12?
10. ¿Considera de importancia la pastoral con homosexuales en las iglesias?
11. ¿Bajo qué criterios?

BIBLIOGRAFÍA

VERSIONES DE BIBLICAS

Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée. Edición dirigida por José Ángel Ubieta, 1975.

Santa Biblia, Reina – Valera, Revisión de 1960, Traducción bajo la dirección de la Sociedades Bíblicas Unidas. Brasil: Sociedades Bíblicas Unidas, 1990.

The Greek New Testament, 3ª edición. Sociedades Bíblicas Unidas, 1975.

Biblia Del Peregrino. Luis Alonso Schökel. On line http://www.bibleclaret.org/bibles/lbnp/index.html

DICCIONARIOS Y COMENTARIOS

BIBLEWORKS, Virginia: BibleWorks copyright, LLC. 2006.

DICCIONARIO de Autoridades (1726-1739) en http://web.frl.es/DA.html. Consultado el 15 nov de 2013.

FREEDMAN, David, Gary A. Herion, David F. Graf, Jhon Pleins, Astrid Beck. *The anchor Bible Dictionary*. New York-London-Toronto-Sydney-Auckland: Doubleday, 1992.

GUERRA Gómez, Manuel. *El idioma del Nuevo Testamento dramático, estilística y diccionario estadístico del griego bíblico*. Burgos, Ediciones Aldecoa. 1981.

KITTEL Gerhard. *Theological Dictionary of the New Testament*. Germany. Stuttgart, 1997.

LEVORATTI Armando J. *Comentario Bíblico Latinoamericano del Nuevo Testamento.* Navarra, Verbo Divino, 2003.

_____ *The free Diccionary bi farlex* en http://es.thefreedictionary.com/molicie Consultado el 22/05/2012.

MONTE CARMELO. *Diccionario de San Pablo*. Editorial Monte Carmelo. España. 1999.

SCHNEIDER Gerhard. Horst. Diccionario exegético del Nuevo Testamento. Volumen I, II, Salamanca, Sígueme, 1998.

PAGINAS WEB

Biografía: Karl Maria Kertbeny Wikipedia en

http://de.wikipedia.org/wiki/Karl_Maria_Kertbeny. Consultado el 15 de abril de 2010.

Sodoma y Gomorra en
http://www.arqueologos.org/index.php?option=com_content&view=article&id=102:sodoma-y-gomorraarqueologia-submarina&catid=43:arque-bibli&Itemid=65: Consultada el 17 de abril de 2010.

LIBROS

AGUIRRE, Rafael y Antonio Rodríguez. *La investigación de los evangelios sinópticos y Hechos de los apóstoles en el siglo XX*. España, Verbo Divino, 1999.

AQUINO María del Pilar. *Nuestro clamor por la vida. Teología Latinoamericana desde la perspectiva de la mujer.* San José, DEI. 1992.

BARCLAY, William, *El Nuevo Testamento Comentado I y II Corintios Vol.9*, Buenos Aires, La Aurora, 1993.

BARTON, John. *La interpretación Bíblica, hoy*. Santander–España. Salterrae.1998.

BEDOUELLE Guy, Brugues Jean Louis, Becquart. *La iglesia y la sexualidad: huellas historicas y miradas actuales*. Madrid. Biblioteca de autores cristianos. 2007.

BOFF Leonardo. Boff Clodovis. *Como hacer teología de la liberación*. Madrid, Paulinas.1985.

BOFF Leonardo. *Iglesia Carisma y poder, ensayos de eclesiología militante. S.l.* Sal Terrae, 1981.

BORG Marcus, Crossan John Dominic*. El primer Pablo: la recuperación de un visionario radical.* Verbo Divino, 2009.

BORNKAMM, Gunther. *Pablo de Tarso*. Salamanca. Sígueme. 1978.

BOSWELL, John. *Cristianismo*, *Tolerancia social y homosexualidad: los gays en Europa occidental desde el comienzo de la Era cristiana hasta el siglo XIV*. S.l. Muchnik, Editores S.A., 1992.

BROWN, Raymond. *Introducción al Nuevo Testamento 2 tomo*. Madrid, Trotta, 2002.

CARREZ, Maurice, *La primera carta a los Corintios, cuadernos bíblicos N° 66,* Navarra, Verbo Divino, 3° Edición, 1997.

CRAIG S. Keneener, *Comentario del contexto cultural de la Biblia, Nuevo Testamento*. *El trasfondo cultural de cada versículo del Nuevo Testamento.* Texas, Mundo Hispano, 2003.

COMBLIN, José. *Pablo apóstol de Jesucristo*. Madrid. San Pablo. 1996.

COMISIÓN Internacional de Juristas. *Orientación Sexual e Identidad de Género y Derecho Internacional de los Derechos Humanos.* Ginebra, 2009.

CORRAZE Jacques. *La homosexualidad y sus dimensiones*. Madrid. Ediciones Fax Zurbano 80, 1972.

CROSSAN Jonh Dominic. Reed Jonathan. *En busca de Pablo*: *El imperio de Roma y el reino de Dios frente a frente en una nueva visión de las palabras y el mundo del apóstol de Jesús. Navarra, Verbo Divino, 2006.*

DEBERGÉ Pierre, *Pablo el pastor*. Navarra. Verbo Divino, 2005.

_____ *Descubre la Biblia*. Miami, Editor Edesio Sánchez- Sociedades Bíblicas Unidas, 1998.

_____*El nacimiento del cristianismo: que sucedió en los años inmediatamente posteriores a la ejecución de Jesús.* Santander, Sal Terrade, 2002.

ECK Marcel. *Sodoma, ensayo sobre la homosexualidad*. Barcelona. Herder, 1969.

ELSA Tamez, *Luchas de poder en los orígenes del cristianismo*. *Un estudio de 1ª carta a Timoteo*. San José, DEI, 2004.

FAJARDO Luis Andrés, *Voces excluidas: legislación y derechos de lesbianas, gays, bisexuales y transgeneristas en Colombia*. Bogotá, Colombia Diversa, 2004.

FEE Gordon. *Primera epístola a los corintios*. Buenos Aires, Nueva Creación, 1994.

FEUILLET Robert. *Introducción a la Biblia*. Barcelona, Herder, 1965.

FOULKES Irene. *Problemas pastorales en Corinto comentario exegético pastoral*. Costa Rica, DEI, 1996.

FRIAS A Nin. *Homosexualismo creador.* Madrid, Editor Javier Morata, 1933.

GUEVARA Ivone. *Intuiciones ecofeministas: ensayos para repensar el conocimiento y la religión*. Madrid, Trota, 2000.

HANKS Tomás. "*El evangelio subversivo Liberación para todos los oprimidos, Una Guía para la Lectura del Nuevo Testamento*" Buenos Aires y Cd. De México, Otras Ovejas, 2002.

HELMINIAK Daniel. *Lo que la Biblia realmente dice sobre la homosexualidad*. Barcelona- Madrid, Egales, 2003.

HOORNAERT Eduardo. *Los orígenes del cristianismo, una lectura crítica*. San José, DEI, 2008.

JAMES Cone. *Fuentes y normas de la teología negra y Dios en la teología negra, en teología de la liberación*. Buenos Aires. Ed. Carlos Lohle, 1973.

KRUGER, Croatto. Miguez. *Métodos exegéticos*. ISBN. Buenos Aires, 1996.

LÓPEZ Eduardo. Sexualidad *y matrimonio hoy: reflexiones para una fundamentación ética*. Santander, Sal Terrae, 1975.

MALINA Bruce. *El mundo del Nuevo Testamento perspectivas desde la antropología cultural*. Navarra, Verbo Divino, 2005.

MARTÍNEZ Milton. *Dialogo con un homosexual*. Bogota, Graphic Point Asesores, 2005.

MCNEIL John. *La iglesia ante la homosexualidad*. Barcelona, Ediciones Grijalbo S.A., 1979.

MEIER M.H. et L.-R - De Pogey-Castries E. *Histoire de l'amour Grec.*Editorial, Paris, Guy Le Prat, 1952.

MENA Francisco. *El oficio del exégeta*. San José, UNED, 2008.

MIRABET Mullol Antoni, *Homosexualidad hoy ¿Aceptada o todavía condenada?* Barcelona, Herder, 1985.

PLATON. *Diálogos de Gorgias o de la retórica, Fedon o de la inmortalidad del alma, El Banquete o del amor,* Traducción de Luis Roig de Lluis, impreso en español, España, Espasa Calpe S.A., Cuadragésima quinta edición, 2007.

PANNENBERG Wolfhart. *Antropología en perspectiva teológica implicaciones religiosas en la antropología.* Salamanca, Sígueme, 1993.

RIDDERBOS Hernán. *El pensamiento del apóstol Pablo*. Kampen – Paises Bajos. Libros Desafío, 1966.

RENATO Lings. *Biblia y Homosexualidad ¿Se equivocaron los traductores?* San José, Universidad Bíblica Latinoamericana, 2011.

SCHEINER Josef. *Introducción a los métodos de la exégesis bíblica*. Barcelona, 1973.

SCHÖKEL Alonso. E. Zurrc*. La traducción Bíblica: lingüística y estilística*. Madrid, Cristiandad, 1977.

STEGEMANN Ekkhaard y Wolfgang Stegemann. *Historia Social del cristianismo primitivo los inicios en el judaísmo y las comunidades cristianas en el mundo mediterráneo*. Navarra, Verbo Divino, 2001.

STOTT John. *Homosexualidad ¿una opción cristiana?* Buenos Aires, Certeza ABUA. 1994

STRECKER Georg. *Introducción a la exegesis del N.T.* Salamanca, Sígueme, 2001.

THEISSEN, Gerd. *Estudios de sociología del cristianismo primitivo*. Edt. Sígueme. 1985.

TILLCH. *Teología sistemática I. La razón y la revelación, el ser de Dios*. Salamanca. Ediciones Sígueme. 2001

VIDAL Marciano, José María Fernández Martos, Javier Gafo, Pablo Lasso, Gregorio Ruiz, Gonzalo Higuera. *Homosexualidad ciencia y conciencia*. Santander. Sal Terrae. 1981.

VIDAL Senen. *Pablo de tarso a roma*. Editorial. España. 2007.

WALTER, Eugen. El *nuevo testamento y su mensaje comentario para la lectura espiritual,* p*rimera carta a los Corintios*. Barcelona. Herder. 1990.

TESIS Y TESINAS

HOPMAN Jan. "*Culpa cristianismo e identidad homosexual*". Tesis, Centro Ecuménico Diego de Medellín Universidad de Chile, 2004

MUSSKOPF André Sidnei. *“Vía(da) gens teológicas itinerários para uma teologia queer no brasil*”. Tesis de doctorado. Escola superior de teologia instituto ecumênico de pós-graduação em teologia. São Leopoldo, 2008.

REVISTAS

_____.*”Acéptame como soy” Nuestra hija, Nuestro hijo, se apartan de la norma,* guía para padres, familiares, amigos de lesbianas y gays, Buenos Aires, 2001.

BUCK Erwin, *Estudios sobre la homosexualidad y la iglesia*, Argentina, Pastoral Ecumenica VIH-SIDA, S.f.

_____. El amor .homosexual una cuestión pendiente para la iglesia. Buenos Aires, Pastoral Ecuménica VIH-SIDA. 1995.

GRUPO consultivo del Consejo Mundial de Iglesias sobre el VIH-SIDA. *Caminar con Cristo: el amor inclusivo*. Buenos Aires. Pastoral Ecuménica VIH-SIDA. 1999.

IGLESIA Evangélica Luterana Unida. *La homosexualidad: seis estudios*. 1ª edición, Buenos Aires. Epifania, 2004.

LUGO Raúl. *Revista Nicaragüense de Teología Xilotl*. N° 34,”*Religión y homosexualidad una relación espinosa”*. Nicaragua, Diciembre 2004.

REVISTA de Interpretación Bíblica Latinoamericana. N° 53, “*Interpretación Bíblica en busca de sentido y compromiso, diversas aproximaciones al texto de Lucas 1-2: Caleidoscopio de métodos, exégesis y hermenéutica”*. Quito Ecuador. 2006

REVISTA de Interpretación Bíblica Latinoamericana. N° 62, "*Las voces originarias de Pablo, 1Corintios – Tiempos mesiánicos: pistas para leer 1Corintios y nuestra realidad"* en http://www.claiweb.org/ribla/ribla62/pablo.html

ROMER Thomas y Bonjour Loyse. Oikodomein para la edificación del cuerpo de Cristo, N° 12. "*La homosexualidad en el cercano oriente antiguo"*. Marzo de 2007. Ginebra. Título original "homosexualité dans le proche – orient ancien et la bible. Comunidad teológica de México, edición en español. 2007.

VÉLEZ Olga Consuelo. Teología Xaveriana. *"*. N° 153, "*Teología y métodos*. Enero – Marzo Bogotá. 2005.

DOCUMENTOS

MONTOYA Juan David. *Las Tablas Domésticas en el Nuevo Testamento.* Investigación sin editar. Bogotá, Universidad Javeriana, 2004, 3